



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

**UDHËZIMI ADMINISTRATIV(MASHT) NR. 12 / 2016 PËR THEMELIMIN DHE FUNKSIONALIZIMIN E SISTEMIT
PËR MENAXHIMIN E INFORMATAVE NË ARSIMIN E LARTË**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MEST): NO 12 / 2016 FOR THE ESTABLISHMENT AND FUNCTIONING OF
THE SYSTEM FOR INFORMATION MANAGEMENT IN HIGHER EDUCATION**

**ADMINISTRATIVNA UREDBA (MONT):BR. 12 / 2016 ZA OSNIVANJE I FUNKCIONALIZACIJI SISTEMA ZA
UPRAVLJANJE INFORMACIJAMA U VISOKOM OBRAZOVANJU**

<p>Ministri i Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë, Në mbështetje të nenit 6 paragrafi 1.13 të Ligjit nr. 04/L-037 për Arsimin e Lartë në Republikën e Kosovës (Gazeta zyrtare nr. 14, 9 shtator 2011), nenit 8 nënparagrafi 1.4 të Rregullores nr. 02/2011 për fushat e përgjegjësisë administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive si dhe nenit 38 paragrafit 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë nr. 09/2011 (Gazeta zyrtare nr. 15, 12.09.2011), nxjerr:</p> <p>UDHËZIM ADMINISTRATIV (MASHT): NR. <u>12</u> / 2016 PËR THEMELIMIN DHE FUNKSIONALIZIMIN E SISTEMIT PËR MENAXHIMIN E INFORMATAVE NË ARSIMIN E LARTË</p> <p>Neni 1 Qëllimi</p> <p>Qëllimi i këtij Udhëzimi administrativ (në</p>	<p>Minister of Education, Science and Technology, Pursuant to article 6 paragraph 1.13 of the Law no. 04/L-037 on Higher Education in the Republic of Kosova (official gazette no. 14, 9 September 2011), article 8 subparagraph 1.4 of the regulation no. 02/2011 for fields of administrative responsibility of the Prime Minister's Office and Ministries and article 38 paragraph 6 of the Government's Rules of Procedure no.09/2011, Ministry of Education, Science and Technology (MEST), issues:</p> <p>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MEST): NO _____/ 2016 FOR THE ESTABLISHMENT AND FUNCTIONING OF THE SYSTEM FOR INFORMATION MANAGEMENT IN HIGHER EDUCATION</p> <p>Article 1 The purpose</p> <p>The purpose of this Administrative</p>	<p>Ministar obrazovanja, nauke i tehnologije, Na osnovu člana 6. stav 1.13 Zakona be. 04 / L-037 o visokom obrazovanju u Republici Kosovo (Službeni glasnik br. 14, septembar 9, 2011), član 8 pod stav 1.4. Pravilnka br. 02/2011 o oblastima administrativne odgovornosti Kancelarije premijera i ministarstva kao i član 38 stav 6 Poslovnka o radu Vlade br. 09/2011, (Službeni glasnik br. 15, 12.09.2011) izdaje:</p> <p>ADMINISTRATIVNA UREDBA (MONT): BR. _____/ 2016 ZA OSNIVANJE I FUNKCIONALIZACIJI SISTEMA ZA UPRAVLJANJE INFORMACIJAMA U VISOKOM OBRAZOVANJU</p> <p>Član 1 Cilj</p> <p>Cilj ove Administrativne uredbe (u</p>
---	--	--

<p>tekstin në vazhdim UA) është themelimi dhe funksionalizimi i Sistemit për Menaxhimin e Informatave në Arsimin e Lartë (SMIAL)</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Parimet</p> <p>1. Parimet e këtij Udhëzimi administrativ janë:</p> <p>1.1. Besueshmëria e të dhënave relevante me treguesit e matshëm në pajtim me kërkesat dhe standardet vendore dhe ndërkombëtare;</p> <p>1.2. Efikasiteti në grumbullimin, ruajtjen dhe raportimin e të dhënave në arsimin e lartë;</p> <p>1.3. Përgjegjësia për grumbullimin, ruajtjen dhe raportimin e të dhënave të sakta dhe të besueshme.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3 Objektivat</p> <p>1. Objektivat e këtij udhëzimi administrativ janë:</p> <p>1.1. Themelimi dhe funksionalizimi i sistemit të menaxhimit të informatave në arsimin e lartë;</p>	<p>instruction (in further text AI) is establishment and functioning of the System for Information Management in Higher Education (SIMHE).</p> <p style="text-align: center;">Article 2 The principles</p> <p>1. The principles of this administrative instruction are:</p> <p>1.1. Reliability of relevant data with measurable indicators in accordance with the requirements and local and international standards;</p> <p>1.2. Efficiency in the collection, preservation and reporting of data in higher education;</p> <p>1.3. Responsibility for the collection, preservation and reporting of accurate and reliable data;</p> <p style="text-align: center;">Article 3 Objectives</p> <p>1. Objectives of this administrative instruction are:</p> <p>1.1. Establishment and functioning of the System for Information Management in Higher Education;</p>	<p>nastavku AU) je osnivanje i funkcionalizacija sistema za menadziranje informacija u visokom obrazovanju (SUIVO).</p> <p style="text-align: center;">Član 2 Principi</p> <p>1. Principi ove administrativne uredbe su:</p> <p>1.1. Poverljivosti relevantnih podataka sa merljivim pokazateljima u skladu sa zahtevima i domaćim i međunarodnim standardima;</p> <p>1.2. Efikasnost u prikupljanju, čuvanju i izveštavanju podataka u visokom obrazovanju;</p> <p>1.3. Odgovornost za prikupljanje, čuvanje i izveštavanje tačnih i poverljivih podataka.</p> <p style="text-align: center;">Član 3 Objektivi</p> <p>1. Objektivi ove Administrativne uredbe su:</p> <p>1.1. Osnivanje i funkcionalizacija sistema upravljanje informacijama u visokom obrazovanju;</p>
--	--	---

<p>1.2. Digjitalizimi i formës për grumbullimin dhe monitorimin e të dhënave në arsimin e lartë;</p> <p>1.3. Caktimi i formës dhe përmbajtjes së të dhënave të cilat duhet të grumbullohen dhe sistemohen në SMIAL;</p> <p>1.4. Caktimi i afateve për raportimin e të dhënave në SMIAL nga institucionet e arsimit të lartë;</p> <p>1.5. Caktimi i formës dhe përmbajtjes së raportimit të treguesve bazë në arsimin e lartë.</p>	<p>1.2. Digitalization of the form for collection and monitor of data in higher education;</p> <p>1.3. Setting the form and content of data which should be collected and systemized in SIMHE;</p> <p>1.4. Setting the deadlines for data reporting in SIMHE by higher education institutions;</p> <p>1.5. Setting the form and the reporting content of basic indicators in higher education;</p>	<p>1.2. Digitalizacija forme za prikupljanje i praćenje podataka u visokom obrazovanju</p> <p>1.3. Određivanje forme i sadržaja podataka koje treba prikupljati i sistematizovati u SUIVO;</p> <p>1.4. Određivanje rokova za izveštavanje u SUIVO od institucija visokog obrazovanja;</p> <p>1.5. Određivanje forme i sadržaja izveštavanje pokazatelja na osnovu visokog obrazovanja.</p>
<p>Neni 4 Përkufizimet</p>	<p>Article 4 Definitions</p>	<p>Član 4 Definicije</p>
<p>1. SMIAL- Sistemi i Menaxhimit të Informatave në Arsimin e Lartë – platformë për regjistrimin, grumbullimin, ruajtjen, mbrojtjen dhe raportimin e të dhënave statistikore që shërbejnë si bazë për hartimin dhe monitorimin e politikave në arsimin e lartë.</p> <p>2. Të dhëna personale - çdo informacion në lidhje me një person fizik të identifikuar ose të identifikueshëm (subjekt i të dhënave); person i identifikueshëm është personi i cili mund</p>	<p>1. SIMHE - System for Information Management in Higher Education – platform for registration, collection, maintenance, protection and statistical data reporting that serve as base for compilation and monitor of higher education policies.</p> <p>2. Personal data - every information regarding to an identified and unidentified physical person (data subject); identified person is the person which can identified in direct or indirect manner, in particular on</p>	<p>1. SUIVO – Sistem za Upravljanje Informacija u Visoko Obrazovanje – platforma za registraciju, prikupljanje, čuvanje, zaštitu i izveštavanje statističkih podataka koje služe kao osnova za izradu i praćenje politike u visokom obrazovanju.</p> <p>2. Lični podaci - bilo koja informacija koja se odnosi na fizičko lice koje je identifikovano ili identifikaciju (nosioca podataka); identifikovano lice je osoba koja može da se identifikuje, direktno ili</p>

të identifikohet në mënyrë të drejtpërdrejtë ose të tërthortë, në veçanti në bazë të një numri të identifikimit ose të një e më shumë faktorëve të veçantë për identitetin e tij ose saj fizik, psikologjik, mendor, ekonomik, kulturor ose shoqëror.	the basis of an identification number or to one or more factors specific for his or her physical, physiological, mental, economic, cultural or social identity.	indirektno, nroçito na osnovu određenog broja identifikacija, ili sa jednim ili više faktora koji su specifični za njegov ili njen fizički, psihički, umni, ekonomski, kulturni ili društveni identitet.
3. Regjistrat statistikorë - listat nominale të njësive raportuese, të cilat në vazhdimësi përditësohen dhe shfrytëzohen ekskluzivisht për qëllime statistikore.	3. Statistical registers - The nominal lists of reporting units, which constantly are updated and used exclusively for statistical purposes.	3. Statistički registri – nominalne liste izveštajskih jedinica, koje kontinuirano ažuriraju i upotrebljavaju se isključivo samo u statističke svrhe.
4. Regjistruer i të dhënave - çdo person fizik ose juridik nga sektori publik ose privat që individualisht ose së bashku me të tjerët vendosë të dhënat në SMIAL, të përcaktuara me këtë UA, bazuar në autorizimin dhe qasjen e dhënë nga MASHT.	4. Data recorder - every physical or legal person from the public or private sector that individually or together with others sets records in SMIAL specified by this AI, based on the authorization and access granted by the MEST.	4. Registar podataka – svako pravno ili fiziko lice iz javnog ili privatnog sektora koja pojedinačno ili grupno sa drugima dostavi podatke u SUIVO, utvrđena ovom AU, na osnovu ovlašćenja i pristup omogućen od strane MONT-a.
5. Kontrollues i të dhënave - çdo person fizik ose juridik nga sektori publik ose privat që individualisht ose së bashku me të tjerët përcakton qëllimet dhe mënyrat e përpunimit të të dhënave, ose një person i caktuar me ligj që po ashtu përcakton qëllimet dhe mënyrat e përpunimit.	5. The data controller - every physical or legal person from the public or private sector that individually or jointly with others determines the purposes and means of data processing, or a person appointed by law, which also determines the purposes and means of processing.	5. Kontroler podataka – svako fizičko ili pravno lice iz privatnog ili javnog sektora koje pojedinačno ili zajedno sa drugim određuje ciljeve i način obrade podataka, ili lice određeno zakonom koje takođe određuje ciljeve i način obradi.
6. Mbrojtja e të dhënave personale – nënkupton përkufizimin e dhënë në Ligjin për mbrojtjen e të dhënave personale.	6. Personal data protection – means definition given in the Law on personal data protection.	6. Zaštita ličnih podataka – podrazumeva definiciju uvrštenu u Zakon o zaštiti ličnih podataka.
7. (IAL) Institucion i arsimit të lartë – nënkuptojnë bartësit e arsimit të lartë	7. (HEI) Higher education institution – means public, private higher education	7. (IVO) Institucija visokog obrazovanja – podrazumeva nosioca

<p>publik, privat dhe të partneritetit publiko-privat të definuara në Ligjin për Arsimin e Lartë në fuqi.</p> <p style="text-align: center;">Neni 5 Të drejtat dhe obligimet e MASHT</p> <p>1. Të drejtat dhe obligimet e MASHT në raport me SMIAL janë:</p> <p>1.1. Pronësia dhe menaxhimi i SMIAL;</p> <p>1.2. Përcaktimi i përmbajtjes së të dhënave që raportohen nga IAL në afate të rregullta;</p> <p>1.3. Lejimi i qasjes për IAL për futjen dhe përditësimin e të dhënave në SMIAL në nivel të IAL, sipas dispozitave të vendosura në këtë UA;</p> <p>1.4. Në pajtim me legjislacionin në fuqi për arsimin e lartë, MASHT përcakton sistemin e klasifikimit dhe kodifikimit të institucioneve të arsimit të lartë dhe programeve të tyre studimore, si dhe kodifikimin e informatave tjera relevante.</p>	<p>providers and of public-private partnership, defined in the Law on higher education in force.</p> <p style="text-align: center;">Article 5 The rights and obligations of MEST</p> <p>1. The rights and obligations of MEST in report with SIMHE are:</p> <p>1.1. Ownership and management of SIMHE;</p> <p>1.2. Determination of data content reported from HEI in regular deadlines;</p> <p>1.3. Granting access for HEI to insert and update the data in SIMHE in HEI level, under provisions set in this AI.</p> <p>1.4. In accordance with legislation in force for higher education, MEST determines the system of classification and codification of higher education institutions and their study programs, and codification of other relevant information;</p>	<p>visokog obrazovanja privatnog, javnog i javno - privatnog partnerstva definisanim u Zakonu o visokom obrazovanju na snazi.</p> <p style="text-align: center;">Član 5 Prava i obaveze MONT-a</p> <p>1. Prava i obaveze MONT-a u odnos sa SUIVO su:</p> <p>1.1. Vlasništvo i upravljanje SUIVO;</p> <p>1.2. Određivanje sadržaja podataka koje se izveštavaju od strane IVO na redovnim periodima;</p> <p>1.3. Odobravanje pristup IVO za ubacivanje i ažuriranje podataka u SUIVO na nivou IVO, prema odredbama utvrđenim u ovoj AU;</p> <p>1.4. U skladu sa zakonodavstvom na snazi o visokom obrazovanju, MONT određuje sistem klasifikacije i kodifikacije institucija visokog obrazovanja i njihove studijske programe, kao i kodifikaciji druge relevantne informacije.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 6 Të drejtat dhe obligimet e IAL</p>	<p style="text-align: center;">Article 6 The rights and obligations of HEI</p>	<p style="text-align: center;">Član 6 Prava i obaveze IVO</p>

<p>1. Të drejtat dhe obligimet e IAL janë:</p> <p>1.1. IAL e akredituara dhe licencuara në Kosovë, janë të obliguara që përmes SMIAL të raportojnë të dhënat e përcaktuara me këtë UA;</p> <p>1.2. IAL janë të obliguara të raportojnë të dhënat e sakta dhe sipas afateve të përcaktuara në këtë UA;</p> <p>1.3. IAL janë përgjegjëse për saktësinë e të dhënave të cilat i raportojnë në SMIAL në pajtim me afatet kohore të përcaktuara në këtë UA.</p> <p style="text-align: center;">Neni 7 Afatet ligjore</p> <p>1. Në studimet e ciklit të parë (Baçelor) dhe të studimet e integruara, IAL janë të obliguara të raportojnë të dhënat e regjistrimit të studentëve në SMIAL deri më 30 shtator.</p> <p>2. Në studimet e ciklit të dytë (Master) IAL janë të obliguara të raportojnë të dhënat e regjistrimit të studentëve deri më 31 tetor.</p> <p>3. Në ciklin e tretë (studimet e doktoratës) IAL janë të obliguara të raportojnë të dhënat e regjistrimit të</p>	<p>1. The rights and obligations of HEI are:</p> <p>1.1. The accredited and licensed HEI in Kosova are obliged that through SIMHE report the data set with this AI;</p> <p>1.2. HEI are obliged to report accurate data and according to deadlines set in this AI;</p> <p>1.3. HEI are responsible for data accuracy which report in SIMHE, in compliance with time frames set in this AI;</p> <p style="text-align: center;">Article 7 Legal deadlines</p> <p>1. In first cycle studies (Bachelor) and integrated studies, HEI are obliged to report the data of student enrolment in SIMHE until September 30th.</p> <p>2. In second cycle studies (Master) HEI are obliged to report the data of student enrolment until October 31st.</p> <p>3. In third cycle (PhD studies) HEI are obliged twice a year to report the data of student enrolment:</p>	<p>1. Prava i obaveze IVO su:</p> <p>1.1. Akreditovane i licencirane IVO na Kosovu, su obavezne da preko SUIVO izveštavaju o podacima utvrđenim ovom AU;</p> <p>1.2. IVO su obavezne da prijave tačne podatke i prema vremenskim rokovima utvrđenim u ovoj AU;</p> <p>1.3. IVO su odgovorne za tačnost podataka koje izveštavaju u SUIVO u skladu sa vremenskim rokovima utvrđenim ovom AU:</p> <p style="text-align: center;">Član7 Zakonski rokovi</p> <p>1. Za studije prvog ciklusa (Baçelor) i integrisane studije, IVO su obavezne da prijave podatke o registraciji studenata u SUIVO do 30 septembra.</p> <p>2. Za studije drugog ciklusa (Master) IVO su obavezne da prijave podatke o registraciji studenata do 31 oktobra.</p> <p>3. Za treći ciklus (doktorske studije) IVO su obavezne da prijave podaci o registraciji studenata dva puta godišnje:</p>
---	--	--

<p>studentëve dy herë në vit:</p> <p>3.1. Deri më 31 tetor për programet që fillojnë në semestrin dimëror;</p> <p>3.2. Deri më 15 mars për programet që fillojnë në semestrin veror.</p> <p>4. IAL mund të bëjnë regjistrimin në SMIAL të studentëve të cilët bëjnë transfer nga një program në programin tjetër studimor brenda IAL, apo nga një institucion tjetër, në fillim të çdo semestri:</p> <p>4.1. Deri më 30 shtator për semestrin dimëror;</p> <p>4.2. Deri më 28 shkurt për semestrin veror;</p> <p>5. Asnjë student nuk mund të regjistrohet pas këtyre afateve të përcaktuara në pikat 1, 2, 3 dhe 4 të këtij neni.</p>	<p>3.1. Until October 31st for programs beginning in the winter semester;</p> <p>3.2. Until March 15th for programs beginning in summer semester;</p> <p>4. HEI can make student enrolment in SIMHE, who make transfer from one program in another study program within HEI, or from one HEI in another HEI at the beginning of each semester;</p> <p>4.1. Until September 30th for the winter semester;</p> <p>4.2. Until February 28th for the summer semester;</p> <p>5. No student cannot be enrolled after these deadlines set in points 1, 2, 3 and 4 of this Article;</p>	<p>3.1. Do 31 oktobar za programe koje počinju zimski semestar;</p> <p>3.2. Do 15 mart za programe koji počinju letnji semestar.</p> <p>4. IVO mogu izvršiti registraciju u SUIVO studente koje vrše transfer iz jedan u drugi program studije unutar IVO, ili iz druge institucije na početku svakog semestra:</p> <p>4.1. Do 30 septembar za zimski semestar;</p> <p>4.2. Do 28 februar za letnji semestar;</p> <p>5. Nijedan student ne može se upisati nakon ovih rokova utvrđenih u tačkama 1,2,3 i 4 ovog člana.</p>
<p>Neni 8</p> <p>Regjistrat e të dhënave për raportim</p> <p>1. Regjistri i të dhënave për studentët:</p> <p>1.1. Numri personal;</p> <p>1.2. Emri;</p> <p>1.3. Emri i prindit;</p>	<p>Article 8</p> <p>Registers of data for reporting</p> <p>1. Registers of data for students:</p> <p>1.1. Personal number;</p> <p>1.2. Name;</p> <p>1.3. Parent's name;</p>	<p>Član 8</p> <p>Registri podataka za prijavljivanje</p> <p>1. Registar sa podacima o studentima</p> <p>1.1. Lični broj;</p> <p>1.2. Ime;</p> <p>1.3. Ime roditelja;</p>

1.4. Mbiemri;	1.4. Surname;	1.4. Prezime;
1.5. Gjinia ;	1.5. Gender;	1.5. Pol
1.6. Data e lindjes;	1.6. Date of birth;	1.6. Datum rođenja;
1.7. Vendi i lindjes (shteti selektohet sipas aneksit B, ndërsa vendi i saktë i lindjes shënohet);	1.7. Place of birth (the state is selected according to annex B, while the exact place of birth is written);	1.7. Mesto rođenja (država vrši se selekcija prema aneksu B, međutim tačno mesto rođenja se upisuje);
1.8. Adresa e banimit të përhershëm (Sistemi i kodimit në aneksin C);	1.8. Permanent residential address (The coding system in Annex C);	1.8. Adresa privremenog boravka (Sistem kodiranja u aneks C);
1.9. Komuna (Sistemi i kodimit në aneksin C);	1.9. Municipality (the coding system in annex C);	1.9. Opština (Sistem kodiranje u aneks C);
1.10. Kombësia (Sistemi i kodimit në aneksin B);	1.10. Nationality (the coding system in annex B);	1.10. Nacionalnost (Sistem kodiranja u aneks B);
1.11. Shtetësia (Sistemi i kodimit në aneksin B);	1.11. Citizenship (the coding system in annex B);	1.11. Državljanstvo (Sistem kodiranja u aneks B);
1.12. IAL /Dega (Sistemi i kodimit në aneksin A);	1.12. HEI / Branch (the coding system in annex A);	1.12. IVO/Smer (Sistem kodiranje u aneks A);
1.13. Fakulteti (opcionale);	1.13. Faculty (optional);	1.13. Fakultet (opcionalno);
1.14. Mënyra e studimit (i rregullt, me korrespondencë, online/distancë);	1.14. Study manner (regular, part time, online/distance);	1.14. Način studiranja (redovan, vanredan, online/distanci);
1.15. Programi i studimit (Sistemi i kodimit në aneksin A);	1.15. Study program (the coding system in annex A);	1.15. Program studije (Sistem kodiranja u aneks A);
1.16. Cikli i studimit (Sistemi i	1.16. Study cycle (the coding system in	1.16. Ciklus studije (Sistem

<p>kodimit në aneksin A);</p> <p>1.17. Fusha e studimit (Sistemi i kodimit në aneksin A);</p> <p>1.18. Gjuha e studimit (gjuha shqipe, gjuha angleze, gjuha serbe, gjuhë tjera);</p> <p>1.19. Data e regjistrimit;</p> <p>1.20. Mënyra e regjistrimit:</p>	<p>annex A);</p> <p>1.17. Study area (the coding system in annex A);</p> <p>1.18. Study language (Albanian language, English language, Serbian language, other languages);</p> <p>1.19. The enrolment date;</p> <p>1.20. The enrolment manner;</p>	<p>kodiranja u aneks A);</p> <p>1.17. Oblast studiranja (Sistem kodiranja u aneks A);</p> <p>1.18. Jezik studiranja (albanski jezik, engleski jezik, srpski jezik, ostali jezici);</p> <p>1.19. Datum upisa;</p> <p>1.20. Način upisa:</p>
<p>1.20.1. Studenti regjistrohet për herë të parë në IAL;</p> <p>1.20.2. Studenti bën transfer nga një IAL tjetër;</p> <p>1.20.3. Statusi aktual i studentit:</p> <p>1.20.4. Aktiv/joaktiv</p> <p>1.20.5. Ndërrimi i programit brenda institucionit të njëjtë (opcionale, vetëm në rastet kur studentët kanë bërë transfer brenda IAL):</p> <p>1.20.5.1. Programi aktual (me meny sipas aneksit A)</p>	<p>1.20.1. Student is enrolled for the first time in HEI;</p> <p>1.20.2. Student makes transfer from one HEI in another;</p> <p>1.20.3. The student's current status;</p> <p>1.20.4. Active / inactive;</p> <p>1.20.5. Change of program within the same institution (optional, only in cases where students have made transfer within HEI):</p> <p>1.20.5.1. The current program (with meny according to annex A);</p>	<p>1.20.1. Student se upisuje po prvi put u IVO;</p> <p>1.20.2. Student vrši transfer iz jedne IVO u drugu;</p> <p>1.20.3. Trenutni status studenta:</p> <p>1.20.4. Aktivan/pasivan</p> <p>1.20.5. Promena programa unutar iste institucije (opcionarno, samo u slučajevima kada su studenti izvršili transfer unutar IVO):</p> <p>1.20.5.1. Aktuelni program (sa menu prema žalbi A);</p>

1.20.5.2. Programi i transferimit (me meny sipas aneksit A);	1.20.5.2. Transfer program (with meny according to annex A);	1.20.5.2. Program transfera (sa menu prema žalbi A);
1.20.5.3. I/e diplomuar;	1.20.5.3. Graduated;	1.20.5.3. Diplomirani/a;
1.20.5.4. Data e diplomimit;	1.20.5.4. Graduation date;	1.20.5.4. Datum diplomiranja;
1.20.5.5. Grada e fituar;	1.20.5.5. Earned degree;	1.20.5.5. Stečeni stepen;
1.20.5.6. Niveli i kualifikimit sipas KKK /KEK;	1.20.5.6. Level of qualification according to NQF/EFQ;	1.20.5.6. Nivo kvalifikacije prema NOK/EOK;
1.20.5.7. Numri i ECTS-ve të akumuluar;	1.20.5.7. Number of accumulated ECTS;	1.20.5.7. Broj ECTS-a
1.20.5.8. Nota mesatare;	1.20.5.8. Average grade;	1.20.5.8. Prosečna ocena;
1.20.5.9. Data dhe numri i protokollit të diplomës;	1.20.5.9. Date and number of diploma protocol;	1.20.5.9. Datum i broj protokola diplome;
1.20.5.10. Ndërprerje e studimeve	1.20.5.10. Interruption of studies:	1.20.5.10. Prekid studije:
1.20.5.10.1. Data e ndërprerjes:	1.20.5.10.1. Date of interruption;	1.20.5.10.1. Datum prekida;
1.20.5.10.2. Arsyet e ndërprerjes (opcionale):	1.20.5.10.2. Reasons of interruption (optional):	1.20.5.10.2. Razlog prekida (opcionarno)
1.20.5.10.2.1.	1.20.5.10.2.1. Tra	1.20.5.10.2.1. Transf

Transfer në një IAL brenda Republikës së Kosovës;	nsfer in a HEI within the Republic of Kosova;	er u odredenu IVO unutar Republike Kosova;
1.20.5.10.2.2. Transfer në një IAL jashtë vendit;	1.20.5.10.2.2. Transfer in a HEI outside the country;	1.20.5.10.2.2. Transf er u odredenu IVO izvan zemlje;
1.20.5.10.2.3. Arsye shëndetësore	1.20.5.10.2.3. Health reasons;	1.20.5.10.2.3. Zdrav stveni razlog;
1.20.5.10.2.4. Shtatzënësisë dhe lehonisë;	1.20.5.10.2.4. Pregnancy and maternity;	1.20.5.10.2.4. Trudn oće i porodiljskog;
1.20.5.10.2.5. Kujdesi për fëmijët nën moshën trevjeçare;	1.20.5.10.2.5. Care for children under three years old;	1.20.5.10.2.5. Starat eljstvo za decu mlađa od tri godine;
1.20.5.10.2.6. Ndërprerje për arsye të pakënaqësisë së cilësisë së shërbimeve akademike dhe administrative në institucion;	1.20.5.10.2.6. Interruptions due to dissatisfaction with the quality of academic and administrative services in the institution;	1.20.5.10.2.6. Prekid zbo ne zadovoljstvo u vezi kvalitet akademskih i administrativnih usluga u instituciji;

1.20.5.10.2.7. Nuk mund t'i mbulojë shpenzimet e studimeve;	1.20.5.10.2.7. Cannot cover the cost of studies;	1.20.5.10.2.7. Ne može pokrije troškove studije;
1.20.5.10.2.8. Janë marrë masa dhe procedurë disiplinore për studentin;	1.20.5.10.2.8. Measures and disciplinary procedure are taken for the student;	1.20.5.10.2.8. Preduzete su mere i disciplinske procedure prema studenta;
1.20.5.10.2.9. Është suspenduar nga institucioni (për arsye të tejkalimit të dyfishit të studimeve pa ndonjë arsye);	1.20.5.10.2.9. Is suspended from the institution (due to exceeding twice the studies without any reason);	1.20.5.10.2.9. Suspe ndovan je sa institucije (iz razlog prekoraćenje dvostruko studije bez nekog razloga);
1.20.5.10.2.10. Arsye tjera (shënohet).	1.20.5.10.2.10. Other reasons (are written);	1.20.5.10.2.10. Drug i razlozi (upiši).
1.21. Mobiliteti (shkëmbimi) jashtë vendit:	1.21. Mobility (exchange) outside the country:	1.21. Mobilnost (razmena) van zemlje:
1.21.1. Mobiliteti për një vit akademik (vendi dhe institucioni ku është realizuar mobiliteti);	1.21.1. Mobility for an academic year (country and institution where the mobility is realized);	1.21.1. Smeštaj za jednu akademsku godinu (mesto i institucija u kojoj je realizovan

<p>1.21.2. Mobiliteti për një semestër (vendi dhe institucioni ku është realizuar mobiliteti);</p> <p>1.21.3. Mobiliteti për module (vendi dhe institucioni ku është realizuar mobiliteti);</p> <p>1.21.4. Mobiliteti për trajnim/punë praktike (vendi dhe institucioni/organizata/kompania ku është realizuar mobiliteti);</p> <p>1.21.5. Mobiliteti për hulumtim (vendi dhe institucioni ku është realizuar mobiliteti);</p> <p>1.21.6. Mobilitet tjetër (vendi dhe institucioni/ organizata/kompania ku është realizuar mobiliteti).</p> <p>1.22. Regjistri i të dhënave për mobilitetin (shkëmbimin) e studentëve të huaj në IAL në Kosovë:</p>	<p>1.21.2. Mobility for a semester (country and institution where the mobility is realized);</p> <p>1.21.3. Mobility for modules (country and institution where the mobility is realized);</p> <p>1.21.4. Mobility for training / practical work (country and institution / organization / company where mobility is realized);</p> <p>1.21.5. Mobility for research (country and institution where the mobility is realized);</p> <p>1.21.6. Other mobility (country and institution / organization / company where mobility is realized);</p> <p>1.22. Registry of data for mobility (exchange) of foreign students in HEI in Kosova.</p>	<p>smeštaj);</p> <p>1.21.2. Smeštaj za jedna semestar (mesto i institucija u kojoj je izvršena mobilnost);</p> <p>1.21.3. Smeštaj prema modulima (mesto i institucija u kojoj je realizovana mobilnost);</p> <p>1.21.4. Mobilnost za obuku/praktični rad (mesto i institucija/organizacija/kompanija gde je obavljen mobilnost);</p> <p>1.21.5. Mobilnost u vezi istraživanja (mesto i institucija u kojoj je izvršena mobilnost)</p> <p>1.21.6. Ostale mobilnosti (Mesto i institucija/organizacija/kompanija u kojoj je izvršena mobilnost).</p> <p>1.22. Registracija podataka o mobilnosti (razmeni) stranih studenata u IVO na Kosovu:</p>
<p>1.22.1. Mobiliteti për një vit akademik (vendi dhe institucioni</p>	<p>1.22.1. Mobility for an academic year (country and institution</p>	<p>1.22.1. Mobilnost za jednu akademsku godinu (mesto i</p>

<p>nga ku është realizuar mobiliteti); 1.22.2. Mobiliteti për një semestër (vendi dhe IAL nga ku është realizuar mobiliteti);</p> <p>1.22.3. Mobiliteti për module (vendi dhe IAL nga ku është realizuar mobiliteti);</p> <p>1.22.4 Mobiliteti për trajnim/punë praktike(vendi dhe IAL nga ku është realizuar mobiliteti);</p> <p>1.22.5. Mobiliteti për hulumtim (vendi dhe IAL nga ku është realizuar mobiliteti);</p> <p>1.22.6 Mobilitet tjetër (vendi dhe IAL nga ku është realizuar mobiliteti);</p> <p>2. Regjistri i të dhënave për stafin akademik:</p> <p>2.1. Të dhënat bazë:</p> <p>2.1.1. Emri;</p> <p>2.1.2. Mbiemri ;</p> <p>2.1.3. Numri personal;</p>	<p>where the mobility is realized); 1.22.2. Mobility for a semester (country and HEI where the mobility is realized);</p> <p>1.22.3. Mobility for modules (country and HEI where the mobility is realized);</p> <p>1.22.4. Mobility for training/practical work (country and HEI where the mobility is realized);</p> <p>1.22.5. Mobility for research (country and HEI where the mobility is realized);</p> <p>1.22.6. Other mobility (country and HEI where the mobility is realized);</p> <p>2. The data register for the academic staff:</p> <p>2.1. Basic data:</p> <p>2.1.1. Name;</p> <p>2.1.2. Surname;</p> <p>2.1.3. Personal number;</p>	<p>institucija u kojoj je obavljena mobilnost); 1.22.2.Mobilnost za jedna semestar (mesto IVO odakle je izvršena mobilnost);</p> <p>1.22.3. Mobilnost za module (mesto i IVO iz koje je izvršena mobilnost);</p> <p>1.22.4. Mobilnost za obuku/praktični rad (mesto i IVO iz koje je izvršena mobilnost);</p> <p>1.22.5.Mobilnost za istraživanje (mestoi IVO iz koje je izvršena mobilnost);</p> <p>1.22.6.Ostale mobilnosti (Mesto i IVO iz koje je izvršena mobilnost);</p> <p>2. Registracija podataka za akademsko osoblje:</p> <p>2.1. Osnovni podaci</p> <p>2.1.1. Ime</p> <p>2.1.2. Prezime;</p> <p>2.1.3. Lični broj;</p>
--	--	---

2.1.4. Data e lindjes;	2.1.4. Date of birth;	2.1.4. Datum rođenja;
2.1.5. Vendi i lindjes;	2.1.5. Place of birth;	2.1.5. Mesto rođenja;
2.1.6. Kombësia (Sistemi i kodimit në aneksin B);	2.1.6. Nationality (The coding system in annex B);	2.1.6. Nacionalnost (Sistem kodiranja u aneksu B)
2.1.7. Shtetësia (Sistemi i kodimit në aneksin B);	2.1.7. Citizenship (The coding system in annex B);	2.1.7. Državljanstvo (Sistem kodiranja u aneksu B);
2.1.8. Gjinia (M/F);	2.1.8. Gender (M/F);	2.1.8. Pol (M/Ž);
2.1.9. Adresa elektronike (email);	2.1.9. Electronic address (email);	2.1.9. Elektronska adresa (e-mail);
2.1.10. Numri i telefonit;	2.1.10. Telephone number;	2.1.10. Broj telefona;
2.1.11. Grada shkencore / profesionale:	2.1.11. Scientific / professional grade:	2.1.11. Naučni/profesionalni stepen:
2.1.11.1. PhD / Niveli 8 i KKK;	2.1.11.1. PhD / Level 8 of NQF;	2.1.11.1. PhD/ 8 Nivo NNK-a;
2.1.11.2. MSc/MA/Niveli 7 i KKK;	2.1.11.2. MSc/MA/ Level 7 of NQF;	2.1.11.2. MSc/MA/ 7 Nivo NNK-a;
2.1.11.3. BSc/BA/Niveli 6 i KKK;	2.1.11.3. BSc/BA/Level 6 of NQF;	2.1.11.3. BSc/BA/ 6 Nivo NNK-a;
2.1.11.4. Tjetër.	2.1.11.4. Other.	2.1.11.4. Drugo.
2.1.12. Titulli akademik (sipas Ligjit të arsimit të lartë në fuqi)	2.1.12. Academic title (according to the Law on Higher Education in force)	2.1.12. Akademska titula (prema Zakonu o visokom obrazovanju na snagu)

2.1.12.1. Profesor i rregullt;	2.1.12.1. Regular professor;	2.1.12.1. Redovni profesor;
2.1.12.2. Profesor i asocuar;	2.1.12.2. Associated professor;	2.1.12.2. Asocirani profesor;
2.1.12.3. Profesor asistent;	2.1.12.3. Assistant professor;	2.1.12.3. Profesor asistent;
2.1.12.4. Ligjërues;	2.1.12.4. Lecturer;	2.1.12.4. Predavač;
2.1.12.5. Asistent;	2.1.12.5. Assistant;	2.1.12.5. Asistent;
2.1.12.6. Tjetër;	2.1.12.6. Other.	2.1.12.6. Drugo:
2.1.13. Fusha e studimit (grada e fundit e fituar).	2.1.13. Fields of study (last earned degree);	2.1.13. Oblast studije (poslednji stepeni stepen).
2.2. Të dhënat për angazhimin e stafit akademik:	2.2. Data on engagement of the academic staff:	2.2. Podaci o angažiranju akademskog osoblja
2.2.1. Institucioni/dega;	2.2.1. Institution / branch;	2.2.1. Institucija/grana;
2.2.2. Fakulteti (opcionale);	2.2.2. Faculty (optional);	2.2.2. Fakultet (opsional);
2.2.3. Programi i studimit;	2.2.3. Study program;	2.2.3. Program studije;
2.2.4. Marrëdhënia e punës:	2.2.4. The employment relationship;	2.2.4. Radni odnos;
2.2.4.1. I/e rregullt;	2.2.4.1. Regular;	2.2.4.1. Redovni/a
2.2.4.2. I/e angazhuar (në një apo më shumë IAL):	2.2.4.2. Engaged (in one or more HEI);	2.2.4.2. Angažiran/a (u jedno ili više IVO):

<p>2.2.4.2.1. Angazhimi 1;</p> <p>2.2.4.2.1. Angazhimi 2.</p> <p>3.3. Të dhënat për mobilitetin e stafit jashtë vendit:</p> <p>3.3.1. Mobiliteti për një vit akademik (vendi dhe institucioni ku është realizuar mobiliteti);</p> <p>3.3.2. Mobiliteti për një semestër (vendi dhe IAL ku është realizuar mobiliteti);</p> <p>3.3.3. Mobiliteti për module (vendi dhe IAL ku është realizuar mobiliteti);</p> <p>3.3.4. Mobiliteti për trajnim/punë praktike (vendi dhe IAL ku është realizuar mobiliteti);</p> <p>3.3.5. Mobiliteti për hulumtim (vendi dhe IAL ku është realizuar mobiliteti);</p> <p>3.3.6. Mobilitet tjetër (vendi dhe ku është realizuar mobiliteti).</p>	<p>2.2.4.2.1. Engagement 1;</p> <p>2.2.4.2.2. Engagement 2;</p> <p>3.3. Data on staff mobility outside the country:</p> <p>3.3.1. Mobility for an academic year (country and institution where the mobility is realized);</p> <p>3.3.2. Mobility for a semester (country and HEI where the mobility is realized);</p> <p>3.3.3. Mobility for modules (country and HEI where the mobility is realized);</p> <p>3.3.4. Mobility for training / practical work (country and HEI where the mobility is realized);</p> <p>3.3.5. Mobility for research (country and HEI where the mobility is realized);</p> <p>3.3.6. Other mobility (country and HEI where the mobility is realized);</p>	<p>2.2.4.2.1. Angažiranje 1;</p> <p>2.2.4.2.1. Angažiranje 2.</p> <p>3.3. Podaci o mobilnosti osoblja van zemlje:</p> <p>3.3.1. Mobilnost t za jednu akademsku godinu (mesto i institucija gde je realizovan mobilnost);</p> <p>3.3.2. Mobilnost za jedan semestar (zemlja i IVO gde je realizovan mobilnost);</p> <p>3.3.3. Mobilnost t za module (zemlja i IVO gde je realizova mobilnost);</p> <p>3.3.4. Mobilnost za obučavanje/praktični rad (zemlja i IVO gde je realizova mobilnost);</p> <p>3.3.5. Mobilnost za istraživanje (zemlja i IVO gde je realizova mobilnost);</p> <p>3.3.6. Drugi mobilnost (zemlja i IVO gde je realizova mobilnost);</p>
<p>4. Mobiliteti i stafit të huaj akademik në IAL në Kosovë:</p>	<p>4. Mobility of foreign academic staff in HEI in Kosova:</p>	<p>4. Mobilnost stranog akademskog osoblja u IVO na Kosovu:</p>

<p>4.1. Mobiliteti për një vit akademik (vendi dhe institucioni nga ku është realizuar mobiliteti);</p> <p>4.2. Mobiliteti për një semestër (vendi dhe institucioni nga ku është realizuar mobiliteti);</p> <p>4.3. Mobiliteti për module (vendi dhe institucioni ku nga është realizuar mobiliteti);</p> <p>4.4. Mobiliteti për trajnim/punë praktike (vendi dhe institucioni nga ku është realizuar mobiliteti);</p> <p>4.5. Mobiliteti për hulumtim (vendi dhe institucioni nga ku është realizuar mobiliteti);</p> <p>4.6. Mobilitet tjetër (vendi dhe institucioni nga ku është realizuar mobiliteti).</p> <p>5. Regjistri i të dhënave për stafin joakademik:</p> <p>5.1. Emri;</p> <p>5.2. Mbiemri;</p> <p>5.3. Numri personal;</p>	<p>4.1.Mobility for an academic year (country and institution where the mobility is realized);</p> <p>4.2.Mobility for a semester (country and institution where the mobility is realized);</p> <p>4.3.Mobility for modules (country and institution where the mobility is realized);</p> <p>4.4.Mobility for training / practical work (country and institution where the mobility is realized);</p> <p>4.5.Mobility for research (country and institution where the mobility is realized);</p> <p>4.6.Other mobility (country and institution where the mobility is realized);</p> <p>5. The data register on non-academic staff:</p> <p>5.1. Name;</p> <p>5.2. Surname;</p> <p>5.3. Personal number;</p>	<p>4.1. Mobilnost za jednu akademsku godinu (mesto i institucija odakle je realizova mobilnost);</p> <p>4.2. Mobilnost za jedan semestar (mesto i institucija odakle je realizova mobilnost);</p> <p>4.3. Mobilnost za module (mesto i institucija odakle je realizova mobilnost);</p> <p>4.4. Mobilnost za obučavanje / praktični rad (mesto i institucija odakle je realizova mobilnost);</p> <p>4.5. Mobilnost za istraživanje (mesto i institucija odakle je realizova mobilnost);</p> <p>4.6. Drugi mobilnost (mesto i institucija odakle je realizova mobilnost).</p> <p>5. Registar podataka za ne-akademsko osoblje:</p> <p>5.1. Ime;</p> <p>5.2. Prezime;</p> <p>5.3. Lični broj;</p>
--	---	--

5.4. Institucioni /IAL;	5.4. Institution / HEI;	5.4. Institucija/IVO;
5.5. Fakulteti (opcionale);	5.5. Faculty (optional);	5.5. Fakultet (opcionalni);
5.6. Arsimimi:	5.6. Education:	5.6. Obrazovanje:
5.6.1. Parauniversitar:	5.6.1. Pre-university:	5.6.1. Preduniverzitetsko:
5.6.1.1. Fillor;	5.6.1.1. Primary;	5.6.1.1. Osnovno;
5.6.1.2. I mesëm i ulët;	5.6.1.2. Lower secondary;	5.6.1.2. Niže srednje;
5.6.1.3. I mesëm i lartë.	5.6.1.3. Higher secondary.	5.6.1.3. Više srednje.
5.6.2. I lartë:	5.6.2. Higher:	5.6.2. Visoko:
5.6.2.1. BSc;	5.6.2.1. BSc;	5.6.1.1. BSc;
5.6.2.2. MA/MSc;	5.6.2.2. MA/MSc;	5.6.1.2. MA/MSc;
5.6.2.3. PhD.	5.6.2.3. PhD.	5.6.1.3. PhD.
5.7. Marrëdhënia e punës:	5.7. The employment relationship	5.7. Radni odnos:
5.7.1. Kontratë e rregullt;	5.7.1. Regular contract;	5.7.1. Redovni ugovor;
5.7.2. Kontratë jo e rregullt;	5.7.2. Non-regular contract;	5.7.2. Privremeni ugovor;
5.8. Pozita/detyra (të shkruhet);	5.8. Position / duty (to be written);	5.8. Položaj/dužnost (da se upisuje);
5.9. Gjinia (M/F);	5.9. Gender (M/F);	5.9. Pol (M/Ž);
5.10. Data e lindjes;	5.10. Date of birth;	5.10. Datum rođenja;

5.11. Kombësia (Sistemi i kodimit në aneksin B);	5.11. National (the coding system in annex B);	5.11. Nacionalnost (Sistem kodiranja iz aneksa B)
5.12. Shtetësia (Sistemi i kodimit në aneksin B).	5.12. Citizenship (the coding system in annex B)	5.12. Državljanstvo (Sistem kodiranja iz aneksa B);
6. Regjistri i të dhënave për infrastrukturën:	6. The data register for the infrastructure:	6. Registar podataka za infrastrukturu:
6.1. Hapësira/sipërfaqja për mësim teorik dhe praktik (____ m ²);	6.1. Space / surface for theoretical and practical teaching (____ m ²);	6.1. Prostor/površina za teoretsku i praktičnu nastavu (____ m ²);
6.2. Lista e pajisjeve (të IT-së) në laboratorët për mësim teorik dhe praktik;	6.2. List of (IT) equipments in laboratories for theoretical and practical teaching;	6.2. Spisak opreme (TI-a) u laboratorijama za teoretsku i praktičnu nastavu;
6.3. Numri i laboratorëve për mësim teorik dhe praktik (nr. ____);	6.3. The number of laboratories for theoretical and practical teaching (no . ____);	6.3. Broj laboratorije za teoretsku i praktičnu nastavu (br. ____);
6.4. Numri i laboratorëve për hulumtim (nr. ____);	6.4. The number of laboratories for research (no . ____);	6.4. Broj laboratorija za istraživanje (br. ____);
6.5. Lista e pajisjeve në laboratorët për hulumtim;	6.5. List of equipments in laboratories for research;	6.5. Spisak opreme u laboratorike za istraživanje;
6.6. Hapësira/sipërfaqja e laboratorëve për hulumtim (____ m ²);	6.6. Space / surface of laboratories for research (____ m ²);	6.6. Prostor/površina laboratorija za istraživanje (____ m ²);
6.7. Hapësira/sipërfaqja e zyrave për administratë (____ m ²);	6.7. Space / surface of offices for administration (____ m ²);	6.7. Prostor/površina kancelarija za administraciju (____ m ²);
6.8. Hapësira/sipërfaqja e	6.8. Space / surface of libraries	6.8. Prostor/površina biblioteka

<p>bibliotekave (_____ m²);</p> <p>6.9. Numri i kopjeve të librave fizik sipas fushave studimore ESAC;</p> <p>6.10. Qasja në biblioteka elektronike (po, jo; nëse po, lista e bibliotekave elektronike);</p> <p>6.11. Kantina (po, jo; nëse po kapaciteti i ushqimit për numër të studentëve brenda një shujte);</p> <p>6.12. Konvikte (po, jo; nëse po, hapësira / kapaciteti për akomodim për kokë studenti/shtrati).</p> <p style="text-align: center;">Neni 9 Definimi i treguesve për përpunim dhe raportim të të dhënave</p> <p>1. Numri i studentëve të regjistruar në IAL sipas:</p> <p>1.1. Institucionit/degës (Sistemi i kodimit në aneksin A);</p> <p>1.2. Nivelit të studimit (Sistemi i kodimit në aneksin A);</p> <p>1.3. Fakultetit (opcionale);</p> <p>1.4. Programit të studimit (Sistemi i</p>	<p>(_____ m²);</p> <p>6.9. The number of physical copies of books according to ESAC study areas;</p> <p>6.10. Access to electronic libraries (yes, no and if yes, list the electronic libraries);</p> <p>6.11. Cantina (yes, no, and if the food capacity for number of students is within a meal);</p> <p>6.12. Dormitories (yes, no and if yes, space / capacity per student accommodation / bed);</p> <p style="text-align: center;">Article 9 Definition of indicators for processing and reporting of data</p> <p>1. The number of students enrolled in HEIs according to:</p> <p>1.1. Institution/Branch (the coding system in annex A);</p> <p>1.2. Study level (the coding system in annex A);</p> <p>1.3. Faculty (optional);</p> <p>1.4. Study program (the coding system</p>	<p>(_____ m²);</p> <p>6.9. Broj kopija fizičkih knjiga prema studijskim oblastima ESAC;</p> <p>6.10. Pristup u elektronskim bibliotekama (da, ne; ukoliko da lista elektronskih biblioteka);</p> <p>6.11. Kantina (da ne; ukoliko da kapacitet ishrane za broj studenata u jedan obrok);</p> <p>6.12. Dom (da, ne; ukoliko da prostor/kapacitet za smeštaj za glavu studenta/krevet).</p> <p style="text-align: center;">Član 9 Definicija pokazatelja za prerađivanju i izveštavanju podataka</p> <p>1. Broj upisanih studenata u IVO prema:</p> <p>1.1. Instituciji/grani (Sistem kodiranja u aneks A);</p> <p>1.2. Nivoa studije (Sistem kodiranja iz aneksa A);</p> <p>1.3. Fakulteta (opcionalni);</p> <p>1.4. Programa studiranja (Sistem</p>
--	--	--

<p>kodimit në aneksin A);</p> <p>1.5. Fushës së studimit (Sistemi i kodimit në aneksin A);</p> <p>1.6. Vitit të studimit / semestri;</p> <p>1.7. Mënyrës së studimit;</p> <p>1.8. Gjinisë;</p> <p>1.9. Moshës;</p> <p>1.10. Vendbanimit të përhershëm (Sistemi i kodimit në aneksin B) ;</p> <p>1.11. Kombësisë (Sistemi i kodimit në aneksin C);</p> <p>1.12. Shtetësisë (Sistemi i kodimit në aneksin C);</p> <p>1.13. Regjistrimit në ndonjë IAL tjetër.</p> <p>2. Numri i studentëve, që kanë përsëritur (të regjistruar në vitin e njëjtë të studimeve si ai paraprak) sipas:</p> <p>2.1. Institucionit/degës (Sistemi i kodimit në aneksin A);</p> <p>2.2. Nivelit të studimit (Sistemi i kodimit në aneksin A);</p> <p>2.3. Fakultetit (opcionale);</p>	<p>in annex A);</p> <p>1.5. Fields of study (the coding system in annex A);</p> <p>1.6. Year of study /semester;</p> <p>1.7. The study manner;</p> <p>1.8. Gender;</p> <p>1.9. Age;</p> <p>1.10. Permanent residence (the coding system in annex B);</p> <p>1.11. Nationality (the coding system in annex C);</p> <p>1.12. Citizenship (the coding system in annex C);</p> <p>1.13. Registration in any other HEI.</p> <p>2. The number of students that have repeated (enrolled in the same year of studies as the previous one) according to:</p> <p>2.1. Institution/Branch (the coding system in annex A);</p> <p>2.2. Study level (the coding system in annex A);</p> <p>2.3. Faculty (optional);</p>	<p>kodiranja iz aneksa A);</p> <p>1.5. Oblasti studiranja (Sistem kodiranja iz aneksa A);</p> <p>1.6. Godina studiranja / semestra;</p> <p>1.7. Način studiranja;</p> <p>1.8. Pol;</p> <p>1.9. Uzrast;</p> <p>1.10. Stalnom mesta boravka (Sistem kodiranja iz aneksa B);</p> <p>1.11. Nacionalnosti (Sistem kodiranja iz aneksa C);</p> <p>1.12. Državljanstvo (Sistem kodiranja iz aneksa C);</p> <p>1.13. Upisivanja u nekoj drugoj IVO.</p> <p>2. Broj studenata koji su ponavljali (upisani u istoj godini studije kao prethodni) prema:</p> <p>2.1. Instituciji/ grani (Sistem kodiranja iz aneksa A);</p> <p>2.2. Nivoa studije (Sistem kodiranja iz aneksa A);</p> <p>2.3. Fakultetu (opcionalni);</p>
--	--	--

2.4. Programit të studimit (Sistemi i kodimit në aneksin A);	2.4. Study program (the coding system in annex A);	2.4. Programa studiranja (Sistem kodiranja iz aneksa A);
2.5. Fushës së studimit (Sistemi i kodimit në aneksin A);	2.5. Fields of study (the coding system in annex A);	2.5. Oblasti studiranja (Sistem kodiranja iz aneksa A);
2.6. Vitit të studimit;	2.6. Year of study /semester;	2.6. Godini studiranja;
2.7. Llojit të studimit;	2.7. Type of manner;	2.7. Vrstu studiranja;
2.8. Gjinisë;	2.8. Gender;	2.8. Polu;
2.9. Moshës;	2.9. Age;	2.9. Uzrasta;
2.10. Vendbanimit të përhershëm;	2.10. Permanent residence;	2.10. Mestu stalnog boravka;
2.11. Kombësisë (Sistemi i kodimit në aneksin C);	2.11. Nationality (the coding system in annex C);	2.11. Nacionalnosti (Sistem kodiranja iz aneksa C);
2.12. Shtetësisë (Sistemi i kodimit në aneksin C).	2.12. Citizenship (the coding system in annex C);	2.12. Državnosti (Sistem kodiranja iz aneksa C).
3. Numri i studentëve që kanë diplomuar në IAL sipas:	3. The number of students enrolled in HEIs according to:	3. Broj studenata koji su diplomirali u IVO prema:
3.1. Institucionit/degës (Sistemi i kodimit në aneksin A);	3.1. Institution/Branch (the coding system in annex A);	3.1. Instituciji/grani (Sistem kodiranja iz aneksa A);
3.2. Nivelit të studimit (Sistemi i kodimit në aneksin A);	3.2. Study level (the coding system in annex A);	3.2. Nivoa studiranja (Sistem kodiranja iz aneksa A);
3.3. Fakultetit (opcionale);	3.3. Faculty (optional);	3.3. Fakultetu (opcinalni);

3.4. Programit të studimit (Sistemi i kodimit në aneksin A);	3.4. Study program (the coding system in annex A);	3.4. Programu studije (Sistem kodiranja iz aneksa A);
3.5. Fushës së studimit (Sistemi i kodimit në aneksin A);	3.5. Fields of study (the coding system in annex A);	3.5. Oblasti studiranja (Sistem kodiranja iz aneksa A);
3.6. Llojit të studimit;	3.6. Type of study;	3.6. Vrstu studije;
3.7. Gjinisë;	3.7. Gender;	3.7. Poli;
3.8. Moshës;	3.8. Age;	3.8. Uzrastu;
3.9. Vendbanimit të përhershëm;	3.9. Permanent residence;	3.9. Mestu stalnog boravka;
3.10. Kombësisë (Sistemi i kodimit në aneksin C);	3.10. Nationality (the coding system in annex C);	3.10. Nacionalnosti (Sistem kodiranja iz aneksa C);
3.11. Shtetësisë (Sistemi i kodimit në aneksin C).	3.11. Citizenship (the coding system in annex C);	3.11. Državnosti (Sistem kodiranja iz aneksa C).
4. Numri i personelit akademik sipas:	4. The number of academic personnel according to:	4. Broj akademskog osoblja prema:
4.1. Institucionit/degës (Sistemi i kodimit në aneksin A);	4.1. Institution/Branch (the coding system in annex A);	4.1. Instituciji/grani (Sistem kodiranja iz aneksa A);
4.2. Fakultetit (opcionale);	4.2. Faculty (optional);	4.2. Fakultetu (opcionalni);
4.3. Fushës së studimit (Sistemi i kodimit në aneksin A);	4.3. Field of program (the coding system in annex A);	4.3. Oblasti studiranja (Sistem kodiranja iz aneksa A);
4.4. Gradës shkencore;	4.4. Scientific grade;	4.4. Naučnom stepenu;
4.5. Thirrjes akademike;	4.5. Academic call;	4.5. Akademskog zvanja;

<p>4.6. Marrëdhënies së punës;</p> <p>4.7. Gjinisë;</p> <p>4.8. Moshës;</p> <p>4.9. Kombësisë (Sistemi i kodimit në aneksin C);</p> <p>4.10. Shtetësisë (Sistemi i kodimit në aneksin C).</p>	<p>4.6. The employment relationship;</p> <p>4.7. Gender;</p> <p>4.8. Age;</p> <p>4.9. Nationality (the coding system in annex C);</p> <p>4.10. Citizenship (the coding system in annex C);</p>	<p>4.6. Radnog odnosa;</p> <p>4.7. Polu;</p> <p>4.8. Uzrasta;</p> <p>4.9. Nacionalnosti (Sistem kodiranja iz aneksa C);</p> <p>4.10. Državnosti (Sistem kodiranja iz aneksa C).</p>
<p>5. Numri i personelit joarsimor (drejtues/ administrativ/tjerë) sipas:</p> <p>5.1. Institucionit/degës (Sistemi i kodimit në aneksin A);</p> <p>5.2. Përgatitjes arsimore;</p> <p>5.3. Marrëdhënies së punës;</p> <p>5.4. Gjinisë;</p> <p>5.5. Moshës;</p> <p>5.6. Kombësisë (Sistemi i kodimit në aneksin C);</p> <p>5.7. Shtetësisë (Sistemi i kodimit në aneksin C).</p>	<p>5. The number of non-educational personnel (leading /administrative /others) according to:</p> <p>5.1. Institution / Branch (the coding system in annex A);</p> <p>5.2. Educational preparation;</p> <p>5.3. The employment relationship;</p> <p>5.4. Gender;</p> <p>5.5. Age;</p> <p>5.6. Nationality (the coding system in annex C);</p> <p>5.7. Citizenship (the coding system in annex C);</p>	<p>5. Broj neobrazovanog osoblja (upravni/ administrativni/ drugi) prema:</p> <p>5.1. Instituciji/grani (Sistem kodiranja iz aneksa A);</p> <p>5.2. Obrazovne pripreme;</p> <p>5.3. Radnog odnosa;</p> <p>5.4. Polu;</p> <p>5.5. Uzrasta;</p> <p>5.6. Nacionalnosti (Sistem kodiranja iz aneksa C);</p> <p>5.7. Državnosti (Sistem kodiranja iz aneksa C).</p>

<p style="text-align: center;">Neni 10 Sistemi i kodimit të të dhënave i përdorur në SMIAL</p> <p>1. Në pajtim me Ligjin e Arsimit të Lartë në fuqi dhe në pajtim me këtë UA, Ministria përcakton një sistem të klasifikimit dhe kodifikimit të institucioneve të arsimit të lartë dhe programeve të tyre studimore me bazë në dokumentin standard të 'Erasmus Subject Area Codes (ESAC)'. Aneksi A i këtij UA paraqet sistemin e kodimit të IAL dhe programeve studimore në Republikën e Kosovës.</p> <p>2. Sistemi i kodimit dhe emërimit të shteteve në SMIAL përdoret sipas Sistemit Ndërkombëtar të Klasifikimit, ISO 3166. Aneksi B paraqet sistemin e shteteve.</p> <p>3. Sistemi i emërimit dhe kodimit të komunave dhe vendbanimeve i përdorur në SMIAL është në pajtim me Ligjin nr. 03/L-041 për Kufijtë Administrativ të Komunave në Republikën e Kosovës. Aneksi C paraqet sistemin e kodimit dhe nomenklaturës së komunave dhe vendbanimeve në Republikën e Kosovës</p>	<p style="text-align: center;">Article 10 The coding system of data used in SIMHE</p> <p>1. In accordance with the Law on Higher Education in force and in compliance with this AI, the Ministry establishes a system of classification and codification of higher education institutions and their study programs based on standard document 'Erasmus Subject Area Codes (ESAC)'. Annex A of this AI represents the coding system of higher education and study programs in the Republic of Kosova.</p> <p>2. The coding system and the appointment of states in SIMHE is used according to the International Classification System, ISO 3166. Annex B represents the system of states.</p> <p>3. The appointment and coding system of municipalities and settlements in SIMHE is used in accordance with the Law no. 03/L-041 for Administrative boundaries of the municipalities in the Republic of Kosova. Annex C represents the coding system and nomenclature of municipalities and settlements in Republic of Kosova used in</p>	<p style="text-align: center;">Član 10 Sistem kodiranja upotrebljenih podataka u SMIAL</p> <p>1. U skladu sa Zakonom o visokom obrazovanju na smagu i u skladu sa ovom AU, Ministarstvo određuje sistem klasifikacije i kodifikacije institucija visokog obrazovanja i njihovih programa studije na osnovu standardnog dokumenta "Erasmus Subject Area Codes (ESAC)". Aneks A ove AU predstavlja sistem kodiranja IVO i studijskih programa u Republici Kosova.</p> <p>2. Sistem kodiranja i imenovanja država u SMIAL upotrebljava se prema Međunarodnog sistema za klasifikaciju, ISO 3166. Aneks B predstavlja sistem država.</p> <p>3. Sistem imenovanja i kodiranja opština i naselja upotrebljen u SMIAL je u skladu sa Zakonom br. 03/Z-041 za administrativne granice opština u republici Kosova. Aneks C predstavlja sistem kodiranja i nomenklaturu opština i naselja u Republici Kosova upotrebljenu u SMIAL.</p>
---	--	--

të përdorur në SMIAL.	SIMHE.	
4. Kodimi i kombësisë bëhet ngjashëm si kodimi i shtetësisë, sipas Sistemit Ndërkombëtar të Klasifikimit, ISO 3166, i paraqitur në Aneksin B.	4. The coding of nationality is done similar like the citizenship coding, according to the National Qualification System, ISO 3166, represented in Annex B.	4. Kodiranjë nacionalnosti se vrši slično kao kodiranjë državnosti, prema Međunarodnom sistemu klasifikacije, ISO 3166 predstavljen u Aneks B.
5. Kombësia/ Etnicitetet në Kosovë (përcaktuar nga Zyra për Çështje të Komuniteteve në Zyrën e Kryeministrit të Republikës së Kosovës ¹):	5. Nationality / Ethnicity in Kosova (set from the Offices for Community Issues in the Prime Minister's Office of the Republic of Kosova ¹):	5. Nacionalnost/entitet Kosova (određen od Kancelarije za nacionalna pitanja u Kancelariju Premijera Republike Kosova ¹):
5.1. Shqiptarë;	5.1. Albanian;	5.1. Albanci;
5.2. Serbë;	5.2. Serbian;	5.2. Srbi;
5.3. Turq;	5.3. Turkish;	5.3. Turci;
5.4. Boshnjakë;	5.4. Bosnian;	5.4. Bošnjaci;
5.5. Romë;	5.5. Roma;	5.5. Romi;
5.6. Ashkali;	5.6. Ashkali;	5.6. Aškalije;
5.7. Egjiptas;	5.7. Egyptian;	5.7. Egipćani;
5.8. Goranë;	5.8. Gorani;	5.8. Gorani;
5.9. Tjerë (të shënohet).	5.9. Others (be written).	5.9. Drugi (da se upisuje).

¹ <http://www.zck-ks.net/?page=1,45> (marrë më: 24-04-2016)

<p>6. Kodet postare (kodet që përdoren nga Posta dhe Telekomit në Republikën e Kosovës²).</p> <p>Neni 11 Siguria e të dhënave</p> <p>Procesimi, ruajtja, siguria, mbrojtja dhe publikimi i të dhënave personale të sistemuara në SMIAL bëhet në pajtim me legjislacionin në fuqi për Mbrojtjen e të Dhënave Personale, dhe në legjislacionin në fuqi për Statistikat Zyrtare në Republikën e Kosovës.</p>	<p>6. Postal code (the codes that are used from the Post Office and Telecom in the Republic of Kosovo²)</p> <p>Article 11 Data security</p> <p>Processing, storage, security, protection and disclosure of personal data arranged in SIMHE is made in compliance with legislation in force on the Protection of Personal Data, and in the legislation in force on Official Statistics in the Republic of Kosovo.</p>	<p>6. Poštanski kodi (kod koji se upotrebljavaju od Pošte i Telekoma republike Kosova²).</p> <p>Član 11 Sigurnost podataka</p> <p>Procesiranje, čuvanje, sigurnost, zaštita i objavljivanje ličnih podataka sistematizacije u SMIAL se vrši u skladu sa leglacijom na smagu za Čuvanje ličnih podataka i u leglaciji na smagu za Službene statistike u Republiku Kosova.</p>
<p>Neni 12 Masat ndëshkuese</p> <p>Në rast se IAL nuk raporton të dhënat e regjistrimit të studentëve sipas afateve të caktuara në nenin 7 të këtij UA, MASHT tërheq licencën për atë IAL.</p> <p>Neni 13 Dispozitat kalimtare dhe përfundimtare</p> <p>Me hyrjen në fuqi të këtij UA duhet të ndryshohet UA nr. 33/2014 për Librin Amëz të studentëve në institucionet e arsimit të lartë.</p>	<p>Article 12 Punitive measures</p> <p>If IHE does not report student enrollment data according to the deadlines specified in Article 7 of this AI, MEST withdraws the license for that HEI;</p> <p>Article 13 Transitional and final provisions</p> <p>With entry into force of this AI, AI no. 33/2014 for the Matrix book of students in higher education institutions, must be amended.</p>	<p>Član 12 Kaznene mere</p> <p>U slučaju da IVO ne izveštava podaci upisivanja studenata prema određenim rokovima određeni članom 7 ove AU, MONT oduzima licenciju IVOI-a.</p> <p>Član 13 Prelazne i završne odredbe</p> <p>Stupanjem na snagu ove AU treba menjati AU br. 33/2014 za Matičnu knjigu studenata u institucijama visokog obrazovanja.</p>

² <http://www.postakosoves.com/?page=1,33> (marrë më: 24-04-2016)

Neni 14 Shtojcat/Anekset	Article 14 Appendices / annexes	Član 14 Dodaci/aneksi
Shtojca te këtij UA janë shtojcat A, B dhe C.	Appendices of this AI are appendices A, B and C.	Dodaci ove AU su dodaci A,B i C.

2. <http://www.postakosoves.com/?page=1,33> (marrë më: 24-04-2016)

ANEKSET
ANNEX
ANEKSI

Aneksi A
Annex A
Aneks A

A.1 Nivelet kryesore të kodifikimit
A.1 Main codifying levels
A.1 Glavni nivo kodifikacije

Niveli Level Nivo	Lloji i kodifikimit The codifying type Vrsta kodifikacije	Përbërja e kodit Composition of the code Sastav koda	Shtrirja e kodit The extent of the code Obuhvatnos koda
Niveli 1 Level 1 Nivo 1	Institucioni i arsimit të lartë Higher education institution Institucija visokog obrazovanja	3 shifror 3 digit 3 šifreni	101 - 999
Niveli 2 Level 2 Nivo 2	Dega (opcionale) Branch (optional) Smer (opcionalno)	1 shifror 1 digit 1 šifreni	11-9
Niveli 3 Level 3 Nivo 3	Cikli i studimeve Cycle of studies Ciklus studije	1 shifror 1 digit 1 šifreni	5-8
Niveli 4 Level 4	Fusha e studimit (sipas ESAC) Field of study (according to ESAC)	2 shifror 2 digit	01-16

Nivo 4	Oblast studije (prema ESAC)	2 šifreni	
Niveli 5	Nënfusha e studimit (sipas ESAC)	1 shifror	
Level 5	Sub-field of study (according to ESAC)	1 digit	
Nivo 5	Pod-oblast studije (prema ESAC)	1 šifreni	1-9
Niveli 6	Programi studimor	4 shifror	
Level 6	Study program	4 digit	
Nivo 6	Studijski program	4 šifreni	1000-9999
Niveli 7	Specializimi	1 shifror	
Level 7	Specialization	1 digit	
Nivo 7	Specijalizacija	1 šifreni	1-9

Formati i kodit The code format Oblike koda						
IAL	Dega	Cikli i studimeve	Fusha ESAC	Nën-fusha ESAC	Programi studimor	Specializimi
HEI	Branch Smer	Study cycle	Field ESAC	Sub-field ESAC	Study program	Specialization
IVO		Ciklus studije	Oblast ESAC	Po-oblast ESAC	Studijski program	Specijalizacija
00	0	0	00	0	0000	0
Shembull i kodit në tërësi në të cilin zëvendësohen të dhënat specifike: 000-0-0-00-0-0000-0						
Example of code in general in which are replaced the specific data: 000-0-0-00-0-0000-0						
Primer koda u celini u koje se zamenjuju specifični podaci : 000-0-0-00-0-0000-0						

A.2. Kodifikimi i institucioneve të arsimit të lartë
A.2. Codification of higher education institutions
A.2. Kodifikacija institucija visokog obrazovanja

Kodi Code Kod	Institucioni i Arsimit të Lartë Higher Education Institution Institucija visokog obrazovanja		
101	Universiteti i Prishtinës Hasan Prishtina	University of Prishtina "Hasan Prishtina"	Univerzitet u Prištini Hasan Prishtina
102	Universiteti i Prizrenit Ukshin Hoti	University of Prizren "Ukshin Hoti"	Univerzitet u Prizre Ukshin Hoti
103	Universiteti i Pejes Haxhi Zeka	University of Peja „Haxhi Zeka“	Univerzitet u Peći Haxhi Zeka
104	Fakulteti i Studimeve Islame	Faculty of Islam studies	Fakultet islamskih nauka
105	Akademia e Kosovës për Siguri Publike	Academy of Kosova for Public Safety	Kosovska akademija za javnu bezbednost
106	Universiteti i Mitrovicës Isa Boletini	University of Mitrovica „Isa Boletini“	Univerzitet u Mitrovici Isa Boletini
107	Universiteti i Gjilanit Kadri Zeka	University of Gjilan „Kadri Zeka“	Univerzitet u Gnjilane Kadri Zeka
108	Universiteti i Gjakoves Fehmi Agani	University of Gjakova „Fehmi Agani“	Univerzitet u Đakovici Fehmi Agani
109	Universiteti i Shkencave të Aplikuara në Ferizaj	University of Applied Sciences in Ferizaj	Univerzitet Primenjene nauke u Uroševac
110	Universiteti i Mitrovicës së Veriut	University of North Mitrovica	Univerzitet u Severnoj Mitrovici
201	Akademia Evolucion	Academy „Evolution“	Akademija Evolucion
202	BPrAL- EADA	PPHE – EADA	PNVO - EADA
203	Fakulteti Ekonomik - Universitetit i Lubjanës	Economic faculty - University of Lubljana	Ekonomski fakultet – Univerzitet u Ljubljani
204	Koelgji AAB	College AAB	Koledž AAB
205	Kolegji Amerikan në Kosovë	American College in Kosova	Američki koledž na Kosovu
206	Kolegji Biznesi	Business College	Koledž Biznisa
207	Kolegji Dardania	College Dardania	Koledž Dardanija
208	Kolegji ESLG	College ESLG	Koledž ESLG
209	Kolegji European i Kosovës	European College of Kosova	Evropski koledž na Kosovu
210	Kolegji Evropian Dukagjini	European College Dukagjini	Evropski koledž Dukagjini
211	Kolegji Evropian Juridica	European College Juridica	Evropski Koledž Juridica
212	Kolegji FAMA	College FAMA	Koledž FAMA
213	Kolegji Gjilani	College Gjilani	Koledž Gnjilana
214	Kolegji Humanistica	College Humanistica	Koledž Humanistica
215	Kolegji i Menaxhmentit Internacional Globus	College of International Management Globus	Koledž Međunarodni menadžment Globus

216	Kolegji i Shkencave Mjekësore Rezonanca	College of Medical Sciences Rezonanca	Koledž zdravstvenih nauka Rezonanca
217	Kolegji i Shkencave të Aplikuara Teknike Tempulli	College of Technical Applied Sciences Tempulli	Koledž primenjenih Tehničke nauke Tempulli
218	Kolegji Iliria	College Iliria	Koledž Ilirija
219	Kolegji Internacional Prizren	International College Prizren	Koledž Internacional Prizren
220	Kolegji ISPE	College ISPE	Koledž ISPE
221	Kolegji Ndërkombëtarë i Biznesit në Mitrovicë (IBCM)	International Business College in Mitrovica (ISPE)	Međunarodni koledž Biznisa (IBCM)
222	Kolegji Pjetër Budi	College Pjetër Budi	Koledž Pjetër Budi
223	Kolegji Qeap Heimerer	College Qeap Heimerer	Koledž Cpo Heimerer
224	Kolegji Riinvest	College Riinvest	Koledž Rininvest
225	Kolegji UBT	College UBT	Koledž UBT
226	Kolegji Universi	College Universi	Koledž Universi
227	Kolegji Universum	College Universum	Koledž Universum
228	Kolegji Victory	College Victory	Koledž Victory
229	SHLP Design Factory	PHSch Design Factory	VPŠ Desing Factory

A.3. Kodifikimi i ciklit të studimeve

A.3. Codification of the study cycle

A.3. Kodifikacija ciklusa studije

Kodi Code Kod	Përshkrimi i ciklit (bazuar në draftligjin e Arsimit të Lartë dhe në Kornizen Kombëtare të Kualifikimeve) Description of the cycle (based on Draft Law on Higher Education and in the National Qualification Framework) Opis ciklusa (Na osnovu Nacrta zakona o Visokom obrazovanju i Nacionalni okvir za kvalifikacije)
05	Ciklet e shkurtra, të arsimit profesional apo shkollimit të mesëm që zgjasin një (1) deri në dy (2) vite apo 60 deri në 120 ECTS kredi. Short cycles of vocational education or secondary education lasting one (1) to two (2) years or 60 to 120 ECTS credits Kratki ciklusi, profesionalno obrazovanje ili srednje školovanje koje traje jedna (1) do dve (2) godine ili 60 do 12 ECTS kredita.
06	Cikli i parë i studimeve, me kohëzgjatje ndërmjet tre (3) dhe katër (4) vite, gjatë të cilave kandidati fiton prej 180 deri 240 ECTS kredi dhe që shpie në llojet e ndryshme të titujve Bachelori apo kualifikime ekuivalente. The first cycle of studies, lasting between three (3) and four (4) years, during which the candidate wins of 180 to 240 ECTS credits and leads to various types of bachelor titles or equivalent qualifications. Prvi ciklus studije, u trajanju od tri (3) i četiri (4) godine, tokom koje kandidat stiče 180 do 240 ECTS kredita i koje vodi do različita zvanja Bachelor ili ekvivalentnoj kvalifikaciji.

07	<p>Cikli i dytë i studimeve, me kohëzgjatje një (1) deri në dy (2) vite gjatë të cilave kandidati fiton prej 60 deri 120 ECTS kredi dhe që shpie në llojet e ndryshme të titujve Master apo kualifikimeve ekuivalente. Niveli 7 i kualifikimeve mund gjithashtu të organizohet në formë të programeve të integruara të studimit, të ciklit të parë dhe të dytë prej të paktën 300 ECTS kredi, në fusha specifike siç janë: mjekësia, stomatologjia, farmacia apo veterinaria.</p> <p>The second cycle of studies, lasting one (1) to two (2) years during which the candidate wins 60 to 120 ECTS credits and leads to various types of Master titles or equivalent qualifications. Level 7 of qualifications can also be arranged in the form of integrated study programs of the first and the second cycle of at least 300 ECTS credits, in specific fields such as medicine, dentistry, pharmacy or veterinary.</p> <p>Drugi ciklus studije, u vremenskom periodu trajnja od jedne (1) do dve (2) godine kojima kandidat dobija 60 ili 120 ECTS kredita i koje dovodi do različita zvanja Master ili ekvivalentne kvalifikacije. Kvalifikacije 7 nova takođe mogu biti organizovane u obliku programa integrisane studije, prvog i drugog ciklusa od najmanje 300 ECTS kredita, u specifičnim oblastima kao što su : medicina, stomatologija, farmacija ili veterina.</p>
08	<p>Cikli i tretë i studimeve me kohëzgjatje normale prej jo më pak se tre (3) vite ose 180 ECTS kredi dhe që shpie në titullin PhD ose një lloj tjetër të kualifikimeve të doktoratës.</p> <p>The third cycle of studies with normal duration not less than three (3) years or 180 ECTS credits and leads to a PhD title or another type of doctoral qualifications.</p> <p>Treći ciklus studije u vremenskom periodu trajanja ne manje od tri (3) godine ili 180 ECTS kredita i koje vodi do različita zvanja PhD ili druge vrste kvalifikacije doktorata.</p>

A.4. Kodifikimi për fushat, nënfushat, programet e studimit dhe specializimet
A.4. Codification of fields, subfields, study programs and specializations
A.4. Kodifikacija za oblast, pod-oblast, studijske programe i specijalizacije

Fusha Field Oblast	01	SHKENCAT BUJQËSORE AGRICULTURE SCIENCES POLJOPRIVREDNE NAUKE
Nënfusha Subfield Pod-oblast	01.0	<i>Shkencat Bujqësore</i> <i>Agriculture Sciences</i> <i>Poljoprivredne nauke</i>
Programi Program Program	1001-1050	
Specializimi Specialization	1-9	

<i>Specijalizacija</i>		
<i>Nënfusha Subfield Pod-oblast</i>	<i>01.1</i>	<i>Ekonomi bujqësore Agriculture Economics Poljoprivredna ekonomija</i>
Programi Program Program	1051-1100	
<i>Specializimi Specialization Specijalizacija</i>	<i>1-9</i>	
<i>Nënfusha Subfield Pod-oblast</i>	<i>01.2</i>	<i>Ekonomi bujqësore Agriculture Economics Poljoprivredna ekonomija</i>
Programi Program Program	1101-1150	
<i>Specializimi Specialization Specijalizacija</i>	<i>1-9</i>	
<i>Nënfusha Subfield Pod-oblast</i>	<i>01.3</i>	<i>Shkenca dhe teknologjia ushqimore Food Science and Technology Nauka i prehrambena tehnologija</i>
Programi Program Program	1151-1200	
<i>Specializimi Specialization Specijalizacija</i>	<i>1-9</i>	
<i>Nënfusha Subfield Pod-oblast</i>	<i>01.4</i>	<i>Hortikultura Horticulture Hortikultura</i>
Programi Program Program	1201-1250	
<i>Specializimi Specialization</i>	<i>1-9</i>	

<i>Specijalizacija</i>		
<i>Nënfusha Subfield Pod-oblast</i>	<i>01.5</i>	<i>Peshkimi Fisheries Ribolov</i>
Programi Program Program	1251-1300	
<i>Specializimi Specialization Specijalizacija</i>	<i>1-9</i>	
<i>Nënfusha Subfield Pod-oblast</i>	<i>01.6</i>	<i>Pyllëtaria Forestry Šumarstvo</i>
Programi Program Program	1301-1350	
<i>Specializimi Specialization Specijalizacija</i>	<i>1-9</i>	
<i>Nënfusha Subfield Pod-oblast</i>	<i>01.7</i>	<i>Blegtoria Animal Husbandry Stočarstvo</i>
Programi Program Program	1351-1400	
<i>Specializimi Specialization Specijalizacija</i>	<i>1-9</i>	
<i>Nënfusha Subfield Pod-oblast</i>	<i>01.8</i>	<i>Bujqësia Tropikale / subtropikale Tropical/Subtropical Agriculture Tropska/subtropska poljoprivreda</i>
Programi Program Program	1401-1450	
<i>Specializimi</i>	<i>1-9</i>	

<i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>		
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	01.9	<i>Shkencat e tjera Bujqësore</i> <i>Others Agricultural Sciences</i> <i>Ostale pšoljoprivredne nauke</i>
Programi Program Program	1451-1500	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
Fusha Field Oblast	02	PLANIFIKIMI I ARKITEKTURËS URBANE DHE RAJONALE ARCHITECTURE, URBAN AND REGIONAL PLANNING PLANIRANJE URBANE I REGIONALNE ARHITEKTURE
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	02.0	<i>Planifikimi i Arkitekturës Urbane dhe Rajonale</i> <i>Architecture, Urban and Regional Planning</i> <i>Planiranje urbane i regionalne arhitekture</i>
Programi Program Program	1501-1550	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	02.1	<i>Arkitektura</i> <i>Architecture</i> <i>Arhitektura</i>
Programi Program Program	1551-1600	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	02.1	<i>Dizajni i brendshëm</i> <i>Interior Design</i> <i>Unutrašnji dizajn</i>

Programi Program Program	1601-1650	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
<i>Nënfisha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	02.3	<i>Planifikimi Urban</i> <i>Urban Planning</i> <i>Urbano planiranje</i>
Programi Program Program	1651-1700	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
<i>Nënfisha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	02.4	<i>Planifikimi Rajonal</i> <i>Regional Planning</i> <i>Regionalno planiranje</i>
Programi Program Program	1701-1750	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
<i>Nënfisha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	02.5	<i>Arkitektura e peizazhit</i> <i>Landscape Architectur</i> <i>Arhitektura pejzaža</i>
Programi Program Program	1751-1800	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
<i>Nënfisha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	02.6	<i>Studimet e Transportit dhe Komunikacionit</i> <i>Transport and Traffic Studies</i> <i>Studije transpora i saobraćaju</i>

Programi Program Program	1801-1850	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
Nënfusha Subfield Pod-oblast	02.9	<i>Planifikimet e tjera të Arkitekturës Urbane dhe Rajonale</i> <i>Others Architecture, Urban and Regional Planning</i> <i>Ostala planirana Urbane i regionalne arhitekture</i>
Programi Program Program	1851-1900	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
Fusha Oblast	03	ARTI DHE DIZAJNI ART AND DESIGN UMETNOST I DIZAJN
Nënfusha Subfield Pod-oblast	03.0	<i>Arti dhe Dizajni</i> <i>Art and Design</i> <i>Uetnost i dizajn</i>
Programi Program Program	1901-1950	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
Nënfusha Subfield Pod-oblast	03.1	<i>Artet e bukura (Piktura, Skulptura, Stampim artistik)</i> <i>Fine Art (Painting, Sculpture, Printmaking)</i> <i>Lepa umetnost (Slika, Skulptura Umetničko žigosanje)</i>
Programi Program Program	1951-2000	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i>	1-9	

<i>Specijalizacija</i>		
<i>Nënfisha Subfield Pod-oblast</i>	<i>03.2</i>	<i>Muzika dhe Muzikologjia Music and Musicology Muzika i muzikologjia</i>
Programi Program Program	2001-2050	
<i>Specializimi Specialization Specijalizacija</i>	<i>1-9</i>	
<i>Nënfisha Subfield Pod-oblast</i>	<i>03.3</i>	<i>Artet skenike Performing Arts Skenske umetnosti</i>
Programi Program Program	2051-2100	
<i>Specializimi Specialization Specijalizacija</i>	<i>1-9</i>	
<i>Nënfisha Subfield Pod-oblast</i>	<i>03.4</i>	<i>Fotografia, Kinematografia Photography, Cinematography Fotografija, Kimenatografija</i>
Programi Program Program	2101-2150	
<i>Specializimi Specialization Specijalizacija</i>	<i>1-9</i>	
<i>Nënfisha Subfield Pod-oblast</i>	<i>03.5</i>	<i>Dizajni (Dizajn Grafik, Dizajni Industrial, Moda, Tekstili) Design (Graphic Design, Industrial Design, Fashion, Textile) Dizajn (Dizajen grafike, Industrijski dizajn, Moda, Tekstil)</i>
Programi Program Program	2151-2200	
<i>Specializimi Specialization</i>	<i>1-9</i>	

<i>Specijalizacija</i>		
Nënfusha Subfield Pod-oblast	03.6	<i>Historia e Artit History of Art Istorija umetnosti</i>
Programi Program Program	2201-2250	
<i>Specializimi Specialization Specijalizacija</i>	<i>1-9</i>	
Nënfusha Subfield Pod-oblast	03.9	<i>Artet dhe Dizajnet e tjera Others Art and Design Umetnost i ostali dizajni</i>
Programi Program Program	2251-2300	
<i>Specializimi Specialization Specijalizacija</i>	<i>1-9</i>	
Fusha Oblast	04	STUDIMET NË BIZNES DHE SHKENCA TË MENAXHIMIT BUSINESS STUDIES AND MANAGEMENT SCIENCES NAUKA MENADŽMENTA I BIZNIS STUDIJE
Nënfusha Subfield Pod-oblast	04.0	<i>Studimet në Biznes, Shkenca e Menaxhimit Business Studie, Management Science Nauka menadžmenta i biznis studije</i>
Programi Program Program	2301-2350	
<i>Specializimi Specialization Specijalizacija</i>	<i>1-9</i>	
Nënfusha Subfield Pod-oblast	04.1	<i>Studimet e gjuhës biznesore Business Studies with languages Studije poslovnog jezika</i>

Programi Program Program	2351-2400	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
Nënfusha Subfield Pod-oblast	04.2	<i>Studimet e teknologjis dhe biznesit</i> <i>Business Studies with technology</i> <i>Studije tehnologije i biznisa</i>
Programi Program Program	2401-2450	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
Nënfusha Subfield Pod-oblast	04.3	<i>Kontabilitet, Menaxhimi Financiar</i> <i>Accountancy, Financial Management</i> <i>Knjigovodstvo, Menadžment i Finansije</i>
Programi Program Program	2451-2500	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
Nënfusha Subfield Pod-oblast	04.4	<i>Turizëm, Hotelieri, Menaxhim Hoteli</i> <i>Tourism, Catering, Hotel Management</i> <i>Turizam, Hotelijerstvo, Menadžment hotelijerstva</i>
Programi Program Program	2501-2550	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
Nënfusha Subfield Pod-oblast	04.5	<i>Marrëdhëniet Industriale dhe Menaxhimi i Personelit</i> <i>Industrial Relations and Personnel Management</i> <i>Industrijski odnosi Menadžment osoblja</i>

Programi Program Program	2551-2600	
<i>Specializimi Specialization Specijalizacija</i>	<i>1-9</i>	
Nënfusha Subfield Pod-oblast	04.6	<i>Studimet e sekretarisë Secretarial Studies Studije sekretarijata</i>
Programi Program Program	2601-2650	
<i>Specializimi Specialization Specijalizacija</i>	<i>1-9</i>	
Nënfusha Subfield Pod-oblast	04.7	<i>Menaxhmenti i Marketingut dhe Shitjet Marketing and Sales Management Menadžment marketinga i prodaje</i>
Programi Program Program	2651-2700	
<i>Specializimi Specialization Specijalizacija</i>	<i>1-9</i>	
Nënfusha Subfield Pod-oblast	04.9	<i>Studimet e tjera të Biznesit, Shkenca e menaxhimit Other Business Studies, Management Science Ostale studije biznisa, Nauke menadžmenta</i>
Programi Program Program	2701-2750	
<i>Specializimi Specialization Specijalizacija</i>	<i>1-9</i>	
Fusha Oblast	05	ARSIMIMI, TRAJNIMI I MËSUESVE EDUCATION, TEACHER TRAINING

		OBRAZOVANJE, OBUKA NASTAVNIKA
<i>Nënfusha Subfield Pod-oblast</i>	05.0	<i>Arsimimi, trajnimi i mësuësve Education, Teacher Training Obrazovanie, obuka nastavnika</i>
Programi Program Program	2751-2800	
<i>Specializimi Specialization Specijalizacija</i>	1-9	
<i>Nënfusha Subfield Pod-oblast</i>	05.1	<i>Trajnimi i Mësuësve Teacher Training Obuka nastavnika</i>
Programi Program Program	2801-2850	
<i>Specializimi Specialization Specijalizacija</i>	1-9	
<i>Nënfusha Subfield Pod-oblast</i>	05.2	<i>Arsimi fillor Primary Education Osnovno obrazovanie</i>
Programi Program Program	2851-2900	
<i>Specializimi Specialization Specijalizacija</i>	1-9	
<i>Nënfusha Subfield Pod-oblast</i>	05.3	<i>Arsimi i mesëm Secondary Education Srednje obrazovanie</i>
Programi Program Program	2901-2950	
<i>Specializimi Specialization</i>	1-9	

<i>Specijalizacija</i>		
<i>Nënfusha Subfield Pod-oblast</i>	<i>05.4</i>	<i>Arsimi Profesional dhe Teknik Vocational and Technical Education Profesionalno obrazovanje</i>
Programi Program Program	2951-3000	
<i>Specializimi Specialization Specijalizacija</i>	<i>1-9</i>	
<i>Nënfusha Subfield Pod-oblast</i>	<i>05.5</i>	<i>Arsimi i të rriturve Adult Education Obrazovanje za odrasle</i>
Programi Program Program	3001-3050	
<i>Specializimi Specialization Specijalizacija</i>	<i>1-9</i>	
<i>Nënfusha Subfield Pod-oblast</i>	<i>05.6</i>	<i>Arsimi special Special Education Specijalno obrazovanje</i>
Programi Program Program	3051-3100	
<i>Specializimi Specialization Specijalizacija</i>	<i>1-9</i>	
<i>Nënfusha Subfield Pod-oblast</i>	<i>05.7</i>	<i>Shkenca Arsimore, Arsimimi Krahasues Educational Science, Comparative Education Obrazovna nauka, Komperativna nastava</i>
Programi Program Program	3101-3150	
<i>Specializimi Specialization</i>	<i>1-9</i>	

<i>Specijalizacija</i>		
Nënfusha Subfield Pod-oblast	05.8	<i>Psikologjia Arsimore Educational Psychology Obrazovna nastava</i>
Programi Program Program	3151-3200	
<i>Specializimi Specialization Specijalizacija</i>	<i>1-9</i>	
Nënfusha Subfield Pod-oblast	05.8	<i>Arsimi Tjetër, Trajnimi i Mësimdhënësve Other Education, Teacher Training Ostalo obrazovanj, Obuka nastavnika</i>
Programi Program Program	3201-3250	
<i>Specializimi Specialization Specijalizacija</i>	<i>1-9</i>	
Fusha Field Oblast	06	INXHINIERIA, TEKNOLOGJIA ENGINEERING, TECHNOLOGY INŽENJERING I TEHNOLOGIJA
Nënfusha Subfield Pod-oblast	06.0	<i>Inxhinieria, Teknologjia Engineering, Technology Inženjering i tehnologija</i>
Programi Program Program	3251-3300	
<i>Specializimi Specialization Specijalizacija</i>	<i>1-9</i>	
Nënfusha Subfield Pod-oblast	06.1	<i>Inxhinieria Mekanike Mechanical Engineering Mehanički inženjering</i>

Programi Program Program	3301-3350	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	06.2	<i>Inxhinieria Elektrike</i> <i>Electrical Engineering</i> <i>Inženjer elektrike</i>
Programi Program Program	3351-3400	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	06.3	<i>Kimia Industriale</i> <i>Chemical Engineering</i> <i>Industrijaka hemija</i>
Programi Program Program	3401-3450	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	06.4	<i>Inxhinieria Civile</i> <i>Civil Engineering</i> <i>Civilni inženjering</i>
Programi Program Program	3451-3500	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	06.5	<i>Inxhinieria Elektronike, Telekomunikacionet</i> <i>Electronic Engineering, Telecommunications</i> <i>Inženjer elektrotehnike, Telekomunikacije</i>

Programi Program Program	3501-3550	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	06.6	<i>Shkenca prodhuese (përfshirë CAD, CAM, CAE)</i> <i>Manufacturing Sciences (including CAD, CAM, CAE)</i> <i>Proizvođačke nauke (obuhvatajući CAD, CAM, CAE)</i>
Programi Program Program	3551-3600	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	06.7	<i>Shkenca e Materialeve</i> <i>Materials Science</i> <i>Nauka materijala</i>
Programi Program Program	3601-3650	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	06.8	<i>Inxhinieria Aeronautike</i> <i>Aeronautical Engineering</i> <i>Inženjer aeronautike</i>
Programi Program Program	3651-3700	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	06.9	<i>Inxhinieria, Teknologjia Tjetër</i> <i>Other Engineering, Technology</i> <i>Inženjering, ostala tehnologija</i>

Programi Program Program	3701-3750	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
Fusha Field Field	07	GJEOGRAFIA, GJEOLGJIA GEOGRAPHY, GEOLOGY GEOGRAFIJA, GEOLOGIJA
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	07.0	<i>Gjeografia, Gjeologjia</i> <i>Geography, Geology</i> <i>Geografija, Geologija</i>
Programi Program Program	3751-3800	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	07.1	<i>Gjeografia</i> <i>Geography</i> <i>Geografija</i>
Programi Program Program	3801-3850	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	07.2	<i>Shkencat mjedisore, Ekologjia</i> <i>Environmental Sciences, Ecology</i> <i>Zdravstvene nauke , Ekologija</i>
Programi Program Program	3851-3900	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i>	1-9	

<i>Specijalizacija</i>		
<i>Nënfusha Subfield Pod-oblast</i>	<i>07.3</i>	<i>Gjeologjia Geology Geologija</i>
Programi Program Program	3901-3950	
<i>Specializimi Specialization Specijalizacija</i>	<i>1-9</i>	
<i>Nënfusha Subfield Pod-oblast</i>	<i>07.4</i>	<i>Shkencat e tokës dhe ujit Soil and Water Sciences Nauka tla i vode</i>
Programi Program Program	3951-4000	
<i>Specializimi Specialization Specijalizacija</i>	<i>1-9</i>	
<i>Nënfusha Subfield Pod-oblast</i>	<i>07.6</i>	<i>Gjeodezi, Hartografia, Ndjesimi nga largësia Geodesy, Cartography, Remote Sensing Geodezija, Kartografija, Daljinski osećaj</i>
Programi Program Program	4001-4050	
<i>Specializimi Specialization Specijalizacija</i>	<i>1-9</i>	
<i>Nënfusha Subfield Pod-oblast</i>	<i>07.7</i>	<i>Meteorologjia Meteorology Meteorologija</i>
Programi Program Program	4051-4100	
<i>Specializimi Specialization</i>	<i>1-9</i>	

<i>Specijalizacija</i>		
<i>Nënfusha Subfield Pod-oblast</i>	<i>07.9</i>	<i>Gjeografia, Gjeologjia Tjetër Other Geography, Geology Geografija, Geologija ostalo</i>
Programi Program Program	4101-4150	
<i>Specializimi Specialization Specijalizacija</i>	<i>1-9</i>	
Fusha Fiel Oblast	08	SHKENCAT HUMANE HUMANITIES HUMANE NAUKE
<i>Nënfusha Subfield Pod-oblast</i>	<i>08.0</i>	<i>Shkencat humane Humanities Haumane nauke</i>
Programi Program Program	4151-4200	
<i>Specializimi Specialization Specijalizacija</i>	<i>1-9</i>	
<i>Nënfusha Subfield Pod-oblast</i>	<i>08.1</i>	<i>Filozofia Philosophy Filozofija</i>
Programi Program Program	4201-4250	
<i>Specializimi Specialization Specijalizacija</i>	<i>1-9</i>	
<i>Nënfusha Subfield Pod-oblast</i>	<i>08.2</i>	<i>Teologjia Theology Teologija</i>
Programi	4251-4300	

Program Program		
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	08.3	<i>Historia</i> <i>History</i> <i>Istorija</i>
Programi Program Program	4301-4350	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	08.4	<i>Arkeologjia</i> <i>Archaeology</i> <i>Arheologija</i>
Programi Program Program	4351-4400	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	08.9	<i>Shkencat e tjera humane</i> <i>Other Humanities</i> <i>Ostale humane nauke</i>
Programi Program Program	4401-4450	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
Fusha Field Oblast	09	SHKENCAT FILOLOGJIKE DHE TË GJUHËVE LANGUAGES AND PHILOLOGICAL SCIENCES FILOLOŠKE I JEZIČKE NAUKE

Nënfusha Subfield Pod-oblast	09.0	Shkencat Filologjike dhe të Gjuhëve Languages and Philological Sciences Filološke i jezičke nauke
Programi Program Program	4451-4500	
Specializimi Specialization Specijalizacija	1-9	
Nënfusha Subfield Pod-oblast	09.1	Gjuhët EC Moderne Modern EC Languages Savremeni EC jezik
Programi Program Program	4501-4550	
Specializimi Specialization Specijalizacija	1-9	
Nënfusha Subfield Pod-oblast	09.2	Letërsia e përgjithshme dhe krahasuese General and comparative literature Opšta i komparativna književnost
Programi Program Program	4551-4600	
Specializimi Specialization Specijalizacija	1-9	
Nënfusha Subfield Pod-oblast	09.3	Gjuhësia Linguistics Jezik
Programi Program Program	4601-4650	
Specializimi Specialization Specijalizacija	1-9	

Nënfusha Subfield Pod-oblast	09.4	Përkthimi, Interpretimi Translation, Interpretation Prevod, Tumačenje,
Programi Program Program	4651-4700	
Specializimi Specialization Specijalizacija	1-9	
Nënfusha Subfield Pod-oblast	09.5	Filologjia Klasike Classical Philology Klasična filologija
Programi Program Program	4701-4750	
Specializimi Specialization Specijalizacija	1-9	
Nënfusha Subfield Pod-oblast	09.6	Gjuhët Jo-EC Non-EC Languages Ne EC Jezici
Programi Program Program	4751-4800	
Specializimi Specialization Specijalizacija	1-9	
Nënfusha Subfield Pod-oblast	09.8	Gjuhët e mësuar në mënyrë sipërfaqësore Less Widely Taught Languages Jezici površinski izučavanja
Programi Program Program	4801-4850	
Specializimi Specialization Specijalizacija	1-9	

<i>Nënfusha Subfield Pod-oblast</i>	<i>09.9</i>	<i>Gjuhët dhe shkencat e tjera filologjike Other Languages and Philological Sciences Jezici i ostale filozofske nauke</i>
Programi Program Program	4851-4900	
<i>Specializimi Specialization Specijalizacija</i>	<i>1-9</i>	
Fusha Field Oblast	10	JURIDIK LAW PRAVO
<i>Nënfusha Subfield Pod-oblast</i>	<i>10.0</i>	<i>Ligji Law Pravo</i>
Programi Program Program	4901-4950	
<i>Specializimi Specialization Specijalizacija</i>	<i>1-9</i>	
<i>Nënfusha Subfield Pod-oblast</i>	<i>10.1</i>	<i>Ligji krahasues, Ligji për gjuhët Comparative Law, Law with Languages Komperativni zakon, Zakon o jezicima</i>
Programi Program Program	4951-5000	
<i>Specializimi Specialization Specijalizacija</i>	<i>1-9</i>	
<i>Nënfusha Subfield Pod-oblast</i>	<i>10.2</i>	<i>Ligji Ndërkombëtar International Law Međunarodni jezik</i>
Programi Program	5001-5050	

Program		
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	10.3	<i>Ligji Civil</i> <i>Civil Law</i> <i>Civilni zakon</i>
Programi Program Program	5051-5100	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	10.4	<i>E drejta penale, Kriminalistika</i> <i>Criminal Law, Criminology</i> <i>Krivični zakon, Kriminalistika</i>
Programi Program Program	5101-5150	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	10.5	<i>Ligji kushtetues / publik</i> <i>Constitutional /Public Law</i> <i>Ustavno pravo</i>
Programi Program Program	5151-5200	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	10.6	<i>Administrata publike</i> <i>Public Administration</i> <i>Javna uprava</i>
Programi Program	5201-5250	

Program		
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	10.7	<i>Ligji i Komunitetit Evropian / BE-së</i> <i>European Community/EU Law</i> <i>Zakon Evropeke zajednice</i>
Programi Program Program	5251-5300	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	10.9	<i>Ligje tjera</i> <i>Other Laws</i> <i>Ostali zakoni</i>
Programi Program Program	5301-5350	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
Fusha Field Oblast	11	MATEMATIKA, INFORMATIKA MATHEMATICS, INFORMATICS MATEMATIKA, INFORMATIKA
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	11.0	<i>Matematika, Informatika</i> <i>Mathematics, Informatics</i> <i>Matematika, Informatika</i>
Programi Program Program	5351-5400	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
<i>Nënfusha</i>	11.1	<i>Matematika</i>

Subfield Pod-oblast		Mathematics Matematika
Programi Program Program	5401-5450	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
Nënfusha Subfield Pod-oblast	11.2	Statistika Statistics Statistika
Programi Program Program	5451-5500	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
Nënfusha Subfield Pod-oblast	11.3	Informatika, Shkencat kompjuterike Informatics, Computer Science Informatika, kompjuterske nauke
Programi Program Program	5501-5550	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
Nënfusha Subfield Pod-oblast	11.4	Inteligjenca Artificiale Artificial Intelligence Veštačka inteligencija
Programi Program Program	5551-5600	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
Nënfusha	11.5	Shkenca aktuariale

Subfield Pod-oblast		Actuarial Science Aktuarska nauka
Programi Program Program	5601-5650	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
Nënfusha Subfield Pod-oblast	11.9	Matematika, Informatika tjetër Others Mathematics, Informatics Matematika, ostala informatika
Programi Program Program	5651-5700	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
Fusha Field Oblast	12	SHKENCAT MJEKËSORE MEDICAL SCIENCES ZDRAVSTVENE NAUKE
Nënfusha Subfield Pod-oblast	12.0	Shkencat mjekësore Medical Sciences Zdravstvene nauke
Programi Program Program	5701-5750	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
Nënfusha Subfield Pod-oblast	12.1	Mjekësia Medicine Medicina
Programi Program	5751-5800	

Program		
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	12.2	<i>Psikiatria dhe Psikologjia Klinike</i> <i>Psychiatry and Clinical Psychology</i> <i>Psihijatrija i Klinëka psihologjia</i>
Programi Program Program	5801-5850	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	12.3	<i>Stomatologjia</i> <i>Dentistry</i> <i>Stomatologjia</i>
Programi Program Program	5851-5900	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	12.4	<i>Veterinaria</i> <i>Veterinary Medicine</i> <i>Veterina</i>
Programi Program Program	5901-5950	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	12.5	<i>Farmacia</i> <i>Pharmacy</i> <i>Farmacija</i>
Programi Program	5951-6000	

Program		
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	12.6	<i>Infermiera, Mamia, Fizioterapia</i> <i>Nursing, Midwifery, Physiotherapy</i> <i>Infermijerstvo, Babički, Fizijoterapija</i>
Programi Program Program	6001-6050	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	12.7	<i>Shëndeti Publik</i> <i>Public Health</i> <i>Javno zdravlje</i>
Programi Program Program	6051-6100	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	12.8	<i>Teknologji mjekësore</i> <i>Medical Technology</i> <i>Medicinska tehnologija</i>
Programi Program Program	6101-6150	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	12.9	<i>Others Medical Sciences</i> <i>Shkencat e tjera mjekësore</i> <i>Ostale zdravstvene nauke</i>
Programi Program	6151-6200	

Program		
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
Fusha Field Oblast	13	SHKENCAT NATYRORE NATURAL SCIENCES PRIRODNE NAUKE
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	<i>13.0</i>	<i>Shkencat natyrale</i> <i>Natural Sciences</i> <i>Prirodne nauke</i>
Programi Program Program	6201-6250	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	<i>13.1</i>	<i>Biologjia</i> <i>Biology</i> <i>Biologija</i>
Programi Program Program	6251-6300	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	<i>13.2</i>	<i>Fizika</i> <i>Physics</i> <i>Fizika</i>
Programi Program Program	6301-6350	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
<i>Nënfusha</i>	<i>13.3</i>	<i>Kimia</i>

Subfield Pod-oblast		Chemistry Hemija
Programi Program Program	6351-6400	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
Nënfusha Subfield Pod-oblast	13.4	Mikrobiologjia, Bioteknologjia Microbiology, Biotechnology Mikrobiologjia, Biotehnologjia
Programi Program Program	6401-6450	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
Nënfusha Subfield Pod-oblast	13.5	Fizika bërthamore dhe e energjisë së lartë Nuclear and High Energy Physics Nuklearna Fizika i visoka energija
Programi Program Program	6451-6500	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
Nënfusha Subfield Pod-oblast	13.6	Biokimia Biochemistry Biohemija
Programi Program Program	6501-6550	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
Nënfusha	13.7	Astronomia, Astrofizika

Subfield Pod-oblast		Astronomy, Astrophysics Astronomija, Astrofizika
Programi Program Program	6551-6600	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
Nënfusha Subfield Pod-oblast	13.8	Oqeanografia Oceanography Okeanografija
Programi Program Program	6601-6650	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
Nënfusha Subfield Pod-oblast	13.9	Shkencat e tjera natyrore Others Natural Sciences Ostale prirodne nauke
Programi Program Program	6651-6700	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
Nënfusha Subfield Pod-oblast		
Programi Program Program	14	SHKENCAT SHOQËRORE SOCIAL SCIENCES DRUŠTVENE NAUKE
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	14.0	Shkencat shoqërore Social Sciences Društvene nauke
Nënfusha	6701-6750	

Subfield Pod-oblast		
Programi Program Program	1-9	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	14.1	<i>Shkencat politike</i> <i>Political Science</i> <i>Političke nauke</i>
Nënfusha Subfield Pod-oblast	6751-6800	
Programi Program Program	1-9	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	14.2	<i>Sociologjia</i> <i>Sociology</i> <i>Sociologija</i>
Nënfusha Subfield Pod-oblast	6801-6850	
Programi Program Program	1-9	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	14.3	<i>Ekonomia</i> <i>Economics</i> <i>Ekonomija</i>
Nënfusha Subfield Pod-oblast	6851-6900	
Programi Program Program	1-9	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	14.4	<i>Shkencat e Psikologjisë dhe të Sjelljes</i> <i>Psychology and Behavioural Sciences</i> <i>Psihologija i bihejvioralne nauke</i>
Nënfusha	6901-6950	

Subfield Pod-oblast		
Programi Program Program	1-9	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	14.5	<i>Punë sociale</i> <i>Social Work</i> <i>Socijalni rad</i>
Nënfusha Subfield Pod-oblast	6951-7000	
Programi Program Program	1-9	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	14.6	<i>Marredheniet Nderkombetare, Studime Evropiane, Fusha e Studimeve</i> <i>International Relations, European Studies, Area Studies</i> <i>Međunarodni odnosi, Evropske studije, Studijeke oblasti</i>
Nënfusha Subfield Pod-oblast	7001-7050	
Programi Program Program	1-9	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	14.7	<i>Antropologjia</i> <i>Anthropology</i> <i>Antropologija</i>
Nënfusha Subfield Pod-oblast	7051-7100	
Programi Program Program	1-9	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	14.8	<i>Studimet e zhvillimit</i> <i>Development Studies</i> <i>Razvojne studije</i>
Nënfusha	7101-7150	

Subfield Pod-oblast		
Programi Program Program	1-9	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	14.9	<i>Shkencat e tjera shoqërore</i> <i>Other Social Sciences</i> <i>Ostale društvene nauke</i>
Nënfusha Subfield Pod-oblast	7151-7250	
Programi Program Program	1-9	
Fusha Oblast	15	SHKENCAT E KOMUNIKIMIT DHE INFORMIMIT COMMUNICATION AND INFORMATION SCIENCES KOMUNIKACIONE I INFORMACIONE NAUKE
Nënfusha Subfield Pod-oblast	15.0	<i>Shkencat e Komunikimit dhe Informimit</i> <i>Communication and Information Sciences</i> <i>Komunikacione i informacione nauke</i>
Programi Program Program	7251-7300	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
Nënfusha Subfield Pod-oblast	15.1	<i>Gazetaria</i> <i>Journalism</i> <i>Žurnalistika</i>
Programi Program Program	7301-7350	
<i>Specializimi</i>	1-9	

<i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>		
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	<i>15.2</i>	<i>Transmetimi i Radio / TV-së</i> <i>Radio/TV Broadcasting</i> <i>Radio/Tv prenos</i>
Programi Program Program	7351-7400	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	<i>1-9</i>	
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	<i>15.3</i>	<i>Marrëdhëniet me Publikun, Publiciteti, Reklamati</i> <i>Public Relations, Publicity, Advertising</i> <i>Odnosi sa javnošću, Javnost, Reklama</i>
Programi Program Program	7401-7450	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	<i>1-9</i>	
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	<i>15.4</i>	<i>Shkenca të Bibliotekës</i> <i>Library Science</i> <i>Nauka o bibliotekarstvu</i>
Programi Program Program	7451-7500	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	<i>1-9</i>	
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	<i>15.5</i>	<i>Dokumentacioni, Arkivimi</i> <i>Documentation, Archiving</i> <i>Dokumentacija, Arhiva</i>
Programi Program Program	7501-7550	

<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	<i>1-9</i>	
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	<i>15.6</i>	<i>Studime të muzeut, Konzervimi</i> <i>Museum Studies, Conservation</i> <i>Muzejska studije, Konzerviranja</i>

Programi Program Program	7551-7600	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	15.9	<i>Shkencat e tjera të Komunikimit dhe Informimit</i> <i>Others Communication and Information Sciences</i> <i>Ostale nauke za komunikaciju i informaciju</i>
Programi Program Program	7601-7650	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
Fusha Field Obnlast	16	FUSHA TJERA TË STUDIMIT OTHER AREAS OF STUDY OSTALE OBLASTI STUDIJE
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	16.0	<i>Fusha tjera të studimit</i> <i>Other Areas of Study</i> <i>Ostale oblasti studije</i>
Programi Program Program	7651-7700	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	16.1	<i>Edukim Fizik, Shkenca për Sport</i> <i>Physical Education, Sport Science</i> <i>Fizičko vaspitanje Sportske nauke</i>
Programi Program Program	7701-7750	

<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	16.2	<i>Studimet e kohës së lirë</i> <i>Leisure Studies</i> <i>Studije slobodnog vremena</i>
Programi Program Program	7751-7800	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	16.3	<i>Ekonomia shtëpiake, Të ushqyerit</i> <i>Home Economics, Nutrition</i> <i>Kućna privreda, prehrana</i>
Programi Program Program	7801-7850	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	16.4	<i>Shkencat Nautike, Navigimi</i> <i>Nautical Science, Navigation</i> <i>Nautičke nauke, Navigacija</i>
Programi Program Program	7851-7900	
<i>Specializimi</i> <i>Specialization</i> <i>Specijalizacija</i>	1-9	
<i>Nënfusha</i> <i>Subfield</i> <i>Pod-oblast</i>	16.9	<i>Të tjerët në fushat e tjera të studimit</i> <i>Others in Other Areas of Study</i> <i>Ostalo iz druge studijeke oblasti</i>
Programi Program Program	7901-7950	

Specializimi Specialization Specijalizacija	1-9	
---	-----	--

Aneksi B
Annex B
Aneks B

Sistemi i kodimit dhe emërimit të shteteve/kombeve në SMIAL përdoret sipas Sistemit Ndërkombëtar të Klasifikimit, ISO 3166

The coding system and the appointment of states / nations in SIMHE is used according to the International Classification System, ISO 3166

Sistem kodiranja i naziv država/nacije u SUIVO upotrebljava se prema Međunarodnom sistemu klasifikacije, ISO 3166

ISO_3166_ Alpha 2	Emri Sq		Official Short Name	ISO_3 166_ Alpha 3	UN_ Code	ISO _316 _6_ Num eric
AF	Afganistani	Avganistan	Afghanistan	AFG	4	4
AL	Shqipëria	Albanija	Albania	ALB	8	8
DZ	Algjeria	Alžir	Algeria	DZA	12	12
AS	Samoa Amerikane	Američka samoa	American Samoa	ASM	16	16
AD	Andorra	Andora	Andorra	AND	20	20
AO	Angola	Angola	Angola	AGO	24	24
AI	Anguilla	Anguila	Anguilla	AIA	660	660
AQ	Antarktika	Atarktika	Antarctica	ATA	10	10
AG	Antigua dhe Barbuda	Antikua i Barbuda	Antigua and Barbuda	ATG	28	28
AR	Argjentina	Argentina	Argentina	ARG	32	32
AM	Armenia	Armenija	Armenia	ARM	51	51
AË	Aruba	Aruba	Aruba	ABË	533	533
AU	Australia	Australia	Australia	AUS	36	36

AT	Austria	Austria	Austria	AUT	40	40
AZ	Azerbaigjani	Azerbaidan	Azerbaijan	AZE	31	31
BS	Bahamat	Bahama	Bahamas, The	BHS	44	44
BH	Bahreni	Bahreni	Bahrain	BHR	48	48
BD	Bangladeshi	Bangladeš	Bangladesh	BGD	50	50
BB	Barbadosi	Barbados	Barbados	BRB	52	52
BY	Bellarusia	Belarusia	Belarus	BLR	112	112
BE	Belgjika	Belgija	Belgium	BEL	56	56
BZ	Belize	Beliza	Belize	BLZ	84	84
BJ	Benini	Benin	Benin	BEN	204	204
BM	Bermuda	Bermude	Bermuda	BMU	60	60
BT	Butani	Butani	Bhutan	BTN	64	64
BO	Bolivia	Bolivia	Bolivia	BOL	68	68
BA	Bosnia dhe Hercegovina	Bosnia i Hercegovina	Bosnia and Herzegovina	BIH	70	70
BĚ	Bocuana	Bocuana	Botsëana	BĚA	72	72
BV	Ishulli Bouvet	Boventska ostrva	Bouvet Island	BVT		74
BR	Brazili	Brazil	Brazil	BRA	76	76
IO	Teritori i Oqeanisë Britaneze Indiane	Okeanska Britansko Indijska teritorija	British Indian Ocean Territory	IOT		86
BN	Brunei	Burnei	Brunei	BRN	96	96
BG	Bullgaria	Bulgarska	Bulgaria	BGR	100	100
BF	Burkina Faso	Burkina Faso	Burkina Faso	BFA	854	854
BI	Burundi	Burundi	Burundi	BDI	108	108
KH	Kamboxha	Kambodža	Cambodia	KHM	116	116
CM	Kameruni	Kameruni	Cameroon	CMR	120	120
CA	Kanada	Kanada	Canada	CAN	124	124
CV	Kepi Verde	Kepi Verde	Cape Verde	CPV	132	132
KY	Ishujt Cayman	Kajmanska Ostrva	Cayman Islands	CYM	136	136
CF	Republika e Afrikës Qendrore	Centralno Afrička Republika	Central African Republic	CAF	140	140
TD	Çadi	Čadi	Chad	TCD	148	148
CL	Kili	Kili	Chile	CHL	152	152

CN	Kina	Kina	China	CHN	156	156
CX	Ishujt e Krishtlindjeve	Christmas Island	Christmas Island	CXR		162
CC	Ishujt Kokos	Kokos Ostrva	Cocos (Keeling) Islands	CCK		166
CO	Kolumbia	Kolumbija	Colombia	COL	170	170
KM	Komoros	Komoros	Comoros	COM	174	174
CG	Kongo	Kongo	Congo	COG	178	178
CD	Kongo (DRC)	Kongo (DRC)	Congo (DRC)	COD	180	180
CK	Ishujt Kuk	Kuk Ostrva	Cook Islands	COK	184	184
CR	Kosta Rica	Kosta Rica	Costa Rica	CRI	188	188
CI	Côte d'Ivoire	Côte d'Ivoire	Côte d'Ivoire	CIV	384	384
HR	Kroacia	Hrvatska	Croatia	HRV	191	191
CU	Kuba	Kuba	Cuba	CUB	192	192
CY	Qipro	Kipar	Cyprus	CYP	196	196
CZ	Republika Çeke	Češka Republika	Czech Republic	CZE	203	203
DK	Danimarka	Danska	Denmark	DNK	208	208
DJ	Xhibuti	Džibuti	Djibouti	DJI	262	262
DM	Dominika	Dominika	Dominica	DMA	212	212
DO	Republika Dominikane	Dominikanska Republika	Dominican Republic	DOM	214	214
EC	Ekuadori	Ekuador	Ecuador	ECU	218	218
EG	Egjipti	Egipat	Egypt	EGY	818	818
SV	El Salvador	El Salvador	El Salvador	SLV	222	222
GQ	Guinea Ekuatoriale	Guinea Ekuatoriale	Equatorial Guinea	GNQ	226	226
ER	Eritrea	Eritrea	Eritrea	ERI	232	232
EE	Estonia	Estonia	Estonia	EST	233	233
ET	Etiopia	Etiopia	Ethiopia	ETH	231	231
FK	Ishujt Falkland Islands	Faklandska ostrva	Falkland Islands (Islas Malvinas)	FLK	238	238
FO	Ishujt Faroe	Faraoska ostrva	Faroe Islands	FRO	234	234
FJ	Ishujt Fixhi	Fidži ostrva	Fiji Islands	FJI	242	242
FI	Finlanda	Finska	Finland	FIN	246	246
FR	Franca	Francuska	France	FRA	250	250
FX	Franca Metropolitane	Franca Metropolitane	France, Metropolitan	FXX		249

GF	Guiana Franceze	Francuska Guiana	French Guiana	GUF	254	254
PF	Polinesia French	Polinesia French	French Polynesia	PYF	258	258
TF	Teritori Antarktik dhe J ugor Francez	Teritori Antarktik i Južno Francuska	French Southern and Antarctic Lands	ATF		260
GA	Gaboni	Gaboni	Gabon	GAB	266	266
GM	Gambia	Gambia	Gambia, The	GMB	270	270
GE	Gjeorgjia	Đordĳia	Georgia	GEO	268	268
DE	Gjermania	NemaČka	Germany	DEU	276	276
GH	Gana	Gana	Ghana	GHA	288	288
GI	Gjibraltari	Gibraltar	Gibraltar	GIB	292	292
GR	Greqia	Grečka	Greece	GRC	300	300
GL	Grinlanda	Grinland	Greenland	GRL	304	304
GD	Grenada	Grenada	Grenada	GRD	308	308
GP	Guadelupa	Guadelupa	Guadeloupe	GLP	312	312
GU	Guama	Guama	Guam	GUM	316	316
GT	Guatemala	Guatemala	Guatemala	GTM	320	320
GN	Guinea	Guinea	Guinea	GIN	324	324
GĚ	Guinea-Bissau	Guinea-Bissau	Guinea-Bissau	GNB	624	624
GY	Guyana	Guyana	Guyana	GUY	328	328
HT	Haiti	Haiti	Haiti	HTI	332	332
HM	Ishujt Heard dhe McDonald	Ishujt Heard i McDonald	Heard Island and McDonald Islands	HMD		334
HN	Hondurasi	Honduras	Honduras	HND	340	340
HK	Hong Kongu SAR	Hong Kongu SAR	Hong Kong SAR	HKG	344	344
HU	Hungaria	Mađarska	Hungary	HUN	348	348
IS	Islanda	Island	Iceland	ISL	352	352
IN	India	India	India	IND	356	356
ID	Indonesia	Indonezia	Indonesia	IDN	360	360
IR	Irani	Iran	Iran	IRN	364	364
IQ	Iraki	Irak	Iraq	IRQ	368	368
IE	Irlanda	Irska	Ireland	IRL	372	372
IL	Izraeli	Izrael	Israel	ISR	376	376

IT	Italia	Italia	Italy	ITA	380	380
JM	Xhamaika	Jamajka	Jamaica	JAM	388	388
JP	Japonia	Japan	Japan	JPN	392	392
JO	Jordani	Jordan	Jordan	JOR	400	400
KZ	Kazakistani	Kazakistan	Kazakhstan	KAZ	398	398
KE	Kenia	Kenia	Kenya	KEN	404	404
KI	Kiribati	Kiribat	Kiribati	KIR	296	296
KR	Korea	Korea	Korea	KOR	410	410
KS	Kosova	Kosovo	Kosovo	KOS		
KË	Kuvajti	Kuvajt	Kuëait	KËT	414	414
KG	Kirgistani	Kirgistan	Kyrgyzstan	KGZ	417	417
LA	Laosi	Laos	Laos	LAO	418	418
LV	Latvia	Latvia	Latvia	LVA	428	428
LB	Libani	Liban	Lebanon	LBN	422	422
LS	Lesotho	Lesotho	Lesotho	LSO	426	426
LR	Liberia	Liberia	Liberia	LBR	430	430
LY	Libia	Libia	Libya	LBY	434	434
LI	Lihtenshtajni	Lihtenštajni	Liechtenstein	LIE	438	438
LT	Lituanian	Lituanian	Lithuania	LTU	440	440
LU	Luksemburgu	Luksemburg	Luxembourg	LUX	442	442
MO	Macau SAR	Macau SAR	Macau SAR	MAC	446	446
MK	Magedonia	Makedonija	Macedonia, Former Yugoslav Republic of	MKD	807	807
MG	Madagaskari	Madagaskara	Madagascar	MDG	450	450
MË	Malavia	Malavia	Malaëi	MËI	454	454
MY	Malajsia	Malezija	Malaysia	MYS	458	458
MV	Maldivet	Maldivet	Maldives	MDV	462	462
ML	Mali	Mali	Mali	MLI	466	466
MT	Malta	Malta	Malta	MLT	470	470
MH	Ishujt Marshall	Maršalska ostrva	Marshall Islands	MHL	584	584
MQ	Martinika	Martinika	Martinique	MTQ	474	474

MR	Mauritania	Mauritania	Mauritania	MRT	478	478
MU	Mauritiusi	Mauritiusi	Mauritius	MUS	480	480
YT	Majota	Majota	Mayotte	MYT		175
MX	Meksika	Meksika	Mexico	MEX	484	484
FM	Mikronesia	Mikronesia	Micronesia	FSM	583	583
MD	Moldavia	Moldavia	Moldova	MDA	498	498
MC	Monako	Monako	Monaco	MCO	492	492
MN	Mongolia	Mongolia	Mongolia	MNG	496	496
ME	Mali i Zi	Crna Gora	Montenegro	MNE		
MS	Montreali	Montreal	Montserrat	MSR	500	500
MA	Maroko	Maroko	Morocco	MAR	504	504
MZ	Mozambiku	Mozambik	Mozambique	MOZ	508	508
MM	Myanmar	Myanmar	Myanmar	MMR	104	104
NA	Namibia	Namibia	Namibia	NAM	516	516
NR	Nauru	Nauru	Nauru	NRU	520	520
NP	Nepali	Nepal	Nepal	NPL	524	524
AN	Antilet Holandeze	Antilet Holandska	Netherlands Antilles	ANT	530	530
NL	Holanda	Holandija	Netherlands, The	NLD	528	528
NC	Kaledonia e Re	Nova Kaledonia	Neë Caledonia	NCL	540	540
NZ	Zealanda e Re	Novi Zeland	Neë Zealand	NZL	554	554
NI	Nikaragua	Nikaragua	Nicaragua	NIC	558	558
NE	Nigeri	Nigeria	Niger	NER	562	562
NG	Nigeria	Nigerija	Nigeria	NGA	566	566
NU	Niue	Niue	Niue	NIU	570	570
NF	Ishulli Norfolk	Norfolk ostrva	Norfolk Island	NFK	574	574
KP	Korea e Veriut	Severna Korija	North Korea	PRK	408	408
MP	Ishujt e Marianes Veriore	Severno Marianes ostrva	Northern Mariana Islands	MNP	580	580
NO	Norvegji	Norveška	Norëay	NOR	578	578
OM	Omani	Omani	Oman	OMN	512	512
PK	Pakistani	Pakistan	Pakistan	PAK	586	586
PĚ	Palau	Palau	Palau	PLĚ	585	585

PA	Panama	Panama	Panama	PAN	591	591
PG	Papua Guinea e Re	Nova Papua Guinea	Papua Neë Guinea	PNG	598	598
PY	Paraguaji	Paragvaji	Paraguay	PRY	600	600
PE	Peruja	Peru	Peru	PER	604	604
PH	Filipinet	Filipine	Philippines	PHL	608	608
PN	Ishujt Pitairn	Pitnaska ostrva	Pitcairn Islands	PCN	612	612
PL	Polonia	Poljska	Poland	POL	616	616
PT	Portugalia	Portugalija	Portugal	PRT	620	620
PR	Porto Riko	Porto Riko	Puerto Rico	PRI	630	630
QA	Katari	Katar	Qatar	QAT	634	634
RE	Reunion	Reunion	Reunion	REU	638	638
RO	Rumania	Rumunia	Romania	ROM	642	642
RU	Rusia	Rusija	Russia	RUS	643	643
RĚ	Ruanda	Ruanda	Rëanda	RĚA	646	646
ĚS	Samoa	Samoa	Samoa	ĚSM	882	882
SM	San Marino	San Marino	San Marino	SMR	674	674
ST	São Tomé and Príncipe	São Tomé and Príncipe	São Tomé and Príncipe	STP	678	678
SA	Arabia Saudite	Saudijska Arabija	Saudi Arabia	SAU	682	682
SN	Senegali	Senegal	Senegal	SEN	686	686
RS	Serbia	Srbija	Serbia	SRB		
SC	Sikele	Sikele	Seychelles	SYC	690	690
SL	Sierra Leone	Sierra Leone	Sierra Leone	SLE	694	694
SG	Singapori	Singapor	Singapore	SGP	702	702
SK	Sllovakia	Slovačka	Slovakia	SVK	703	703
SI	Sllovenia	Slovenija	Slovenia	SVN	705	705
SB	Ishujt Solomon	Solomonska ostrva	Solomon Islands	SLB	90	90
SO	Somalia	Somalia	Somalia	SOM	706	706
ZA	Afrika e Jugut	Južna Afrika	South Africa	ZAF	710	710
GS	Gjeorgjia Jugore dhe Ishujt Sandëich	Južna Ğeordija i Sandëich Ostrva	South Georgia and the South Sandëich Islands	SGS		239
ES	Spanja	Španija	Spain	ESP	724	724

LK	Shri Lanka	SŠiri lanka	Sri Lanka	LKA	144	144
SH	St. Helena	St. Helena	St. Helena	SHN	654	654
KN	St. Kitts dhe Nevis	St. Kitts dhe Nevis	St. Kitts and Nevis	KNA	659	659
LC	St. Lucia	St. Lucia	St. Lucia	LCA	662	662
PM	St. Pierre dheMiquelon	St. Pierre dheMiquelon	St. Pierre and Miquelon	SPM	666	666
VC	St. Vinsenti dhe Grenadina	St. Vinsenti dhe Grenadina	St. Vincent and the Grenadines	VCT	670	670
SD	Sudani	Sudan	Sudan	SDN	736	736
SR	Suriname	Suriname	Suriname	SUR	740	740
SJ	Svalbard and Jan Mayen	Svalbard and Jan Mayen	Svalbard and Jan Mayen	SJM	744	744
SZ	Svazilandi	Svaziland	Sëaziland	SËZ	748	748
SE	Suedia	Švedska	Sëeden	SËE	752	752
CH	Zvicrra	Švajcarska	Sëitserland	CHE	756	756
SY	Siria	Siria	Syria	SYR	760	760
TJ	Tagjikistani	Tadžikistan	Tajikistan	TJK	762	762
TZ	Tanzania	Tanzania	Tanzania	TZA	834	834
TH	Tailanda	Tailanda	Thailand	THA	764	764
TP	Timori Lindor	Istočni Timori	Timor-Leste	TMP	626	626
TG	Togo	Togo	Togo	TGO	768	768
TK	Tokelau	Tokelau	Tokelau	TKL	772	772
TO	Tonga	Tonga	Tonga	TON	776	776
TT	Trinidad dhe Tobago	Trinidad i Tobago	Trinidad and Tobago	TTO	780	780
TN	Tunisia	Tunis	Tunisia	TUN	788	788
TR	Turqia	Turska	Turkey	TUR	792	792
TM	Turkmenistani	Turkmenistan	Turkmenistan	TKM	795	795
TC	Ishujt Turk dhe Kaikos	Turska i Kaikos ostrva	Turks and Caicos Islands	TCA	796	796
TV	Tuvalu	Tuvalu	Tuvalu	TUV	798	798
UM	Ishujt U.S. Minor Outlying	Ostrva U.S. Minor Outlying	U.S. Minor Outlying Islands	UMI	581	581
UG	Uganda	Uganda	Uganda	UGA	800	800
UA	Ukraina	Ukraina	Ukraine	UKR	804	804
AE	Emiratet e Bahskuara Arabe	Ujedinjeni Arapski Emirati	United Arab Emirates	ARE	784	784
GB	Mbretëria e Bashkuar	Ujedinjano Kraljevstvo	United Kingdom	GBR	826	826

US	Shtetet e Bashkuara	Sjedinjene Države	United States	USA	840	840
UY	Uruguai	Urugvaj	Uruguay	URY	858	858
UZ	Uzbekistani	Uzbekistan	Uzbekistan	UZB	860	860
VU	Vanuatu	Vanuatu	Vanuatu	VUT	548	548
VA	Vatikani	Vatikan	Vatican City	VAT	336	336
VE	Venezuela	Venezuela	Venezuela	VEN	862	862
VN	Vietnami	Vietnam	Viet Nam	VNM	704	704
VI	Ishujt Virgjin	Virđinska Ostrva	Virgin Islands	VIR	850	850
VG	Ishujt Virgjin Britaneze	Biranska Virđinska Ostrva	Virgin Islands, British	VGB	92	92
ËF	Uallis dhe Futuna	Vels i Futuna	Ëallis and Futuna	ËLF	876	876
YE	Jemeni	Jemen	Yemen	YEM	887	887
ZM	Zambia	Zambia	Zambia	ZMB	894	894

Aneksi C

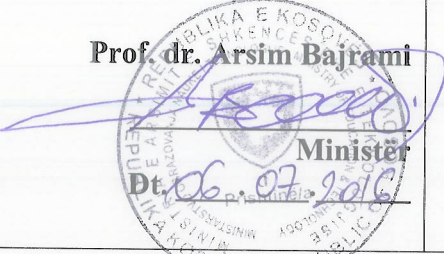
Annex C

Aneks C

Sistemin e kodimit dhe nomenklaturës së komunave dhe vendbanimeve në Republikën e Kosovës (marrë nga Ligji nr. 03/L-041 për Zonat Kadastrale në Republikën e Kosovës)

The coding and nomenclature system of municipalities and settlements in Republic of Kosova (taken from Law no. 03/L-041 for Cadastral Areas in the Republic of Kosova)

Sistem kodiranja i nomenklature opština i meso boravka u Republici Kosovo (uzeto iz Zakon br. 03/L-041 iz Katarstarske zone Republike Kosova)

<p style="text-align: center;">Neni 15 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky Udhëzim administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas publikimit në Gazetën zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <div style="text-align: center;">  <p>Prof. dr. Arsim Bajrami Ministër Dt. 06.07.2016</p> </div>	<p style="text-align: center;">Article 15 Entry into force</p> <p>This Administrative instruction enters into force seven (7) days after publication in the official gazette of the Republic of Kosova.</p> <div style="text-align: center;"> <p>Prof. dr. Arsim Bajrami</p> <p>Minister</p> <p>Dt. ____ . ____ . ____</p> </div>	<p style="text-align: center;">Član 15 Stupanje nagu</p> <p>Ova Administrativna uredba stup na snagu sedam (7) dana od dana objavljivanje u Službenom glasniku Republike Kosova.</p> <div style="text-align: center;"> <p>Prof. dr. Arsim Bajrami</p> <p>Ministar</p> <p>Dat. ____ . ____ . ____</p> </div>
---	--	--